

Původní návod k používání

Elektrický paletový vozík

ECU-25
ECU-30



1 Úvod

Data vidlicového vysokozdvížného vozíku	2
Obecné informace	2
Jak používat příručku	2
Dodávka vidlicového vysokozdvížného vozíku a dokumentace	3
ES prohlášení o shodě podle směrnice o strojních zařízeních.	5
Technický servis a náhradní díly	6
Odkazy na normy	6
Typ použití	6
Provozní podmínky	7
Úpravy vidlicového vysokozdvížného vozíku	7
Přídavné vybavení	8
Povinnosti uživatele	8
Ochrana životního prostředí	8
Likvidace součástí a baterií	8
Obaly	9

2 Bezpečnost

Bezpečnostní předpisy	12
Obecná bezpečnostní opatření	12
Obecné bezpečnostní předpisy	12
Požadavky na povrch	12
Spojovací kabely baterie	13
Požadavky na oblast pro nabíjení trakční baterie	13
Bezpečnostní předpisy pro použití vidlicového vysokozdvížného vozíku	13
Bezpečnostní předpisy pro provozní látky	13
Umístění štítků	15
Popis štítků	15
Bezpečnostní zařízení	17
Elektromagnetické záření	18
Neionizující záření	18
Bezpečnostní kontroly	19
Pravidelná bezpečnostní prohlídka vozíku	19

3 Informace o vozíku

Celkový pohled na vidlicový vozík	22
Definice směru jízdy	23
Vybavení a ovládací prvky	24
Tlačítko start/stop	24
Ovládací prvky řídicí páky	25
Polohy řídicí páky	26
Ukazatel nabití baterie a počítadlo provozních hodin	27
Příhrádka na dokumenty	28
Seznam dostupného volitelného vybavení	29
Číselná klávesnice (doplňkové vybavení)	30
Vestavěná nabíječka baterie (doplňkové vybavení)	31
Vnitřní přístupnost	32
Označení vozíku	33
Umístění štítků s údaji	33
Označení na rámu	34
Identifikační štítek vidlicového vozíku	34
Štítek s nosností	35

4 Použití a provoz

Převoz a zvedání vozíku	38
Přeprava vozíku	38
Klimatické podmínky převozu a uskladnění vozíku	38
Nakládání a vykládání vozíku	39
Zajiždění	39
Kontroly a prohlídky	40
Seznam kontrol před použitím	40
Kontrola opotřebení kol	41
Použití vozíku	42
Kabina řidiče	42
Startování	43
Provoz vozíku	43
Pojezd vzad	44
Brzdění/zastavení vidlicového vozíku	44
Parkování a zastavení vozíku	44
Opuštění vidlicového vysokozdvizného vozíku pomocí číselné klávesnice (doplňkové vybavení)	45
Nouzové zastavení vidlicového vozíku	45

Použití vidlicového vysokozdvížného vozíku v chlazených skladech	46
Použití vozíku na nakloněných plochách, nakládacích můstcích a výtazích	47
Umístění břemena	48
Naložení břemena	48
Přeprava palet nebo kontejnerů	48
Složení nákladu	48
Prívěsy	49
Odtahování vidlicového vozíku	50
Dobíjení baterie	51
Dobíjení baterie pomocí vestavěné nabíječky baterií (volitelné)	51
Dobíjení baterie, specifické pro baterie se systémem recirkulace elektrolytu	53
 5 Údržba	
Obecné informace	56
Úkony před údržbou	56
Plánovaná údržba	57
Přehledná tabulka údržbářských prací	57
Údržba podle požadavků	58
Čištění vidlicového vysokozdvížného vozíku	58
Výměna baterie	58
Výměna baterie ze strany (doplňkové vybavení)	60
Výměna pojistky	63
Odstavení z provozu	64
Obecné informace	64
Dočasné odstavení z provozu	64
Kontrola a prohlídky po dlouhé nečinnosti	64
Trvalé odstavení z provozu (likvidace)	64
Tabulka materiálů	66
Řešení poruch při provozu	67
 6 Technické údaje	
Technické údaje	70
Hlučnost	75
Vibrace	77

1

Úvod

Data vidlicového vysokozdvížného vozíku

Data vidlicového vysokozdvížného vozíku

Doporučujeme zaznamenat si základní data vidlicového vysokozdvížného vozíku do následující tabulky, aby byla k dispozici, pokud budou vyžadována pracovníkem sítě obchodních zástupců nebo autorizovaného servisního střediska.

Model	
Sériové číslo	
Datum dodávky	

Obecné informace

- Tato příručka obsahuje „originální pokyny“ poskytnuté výrobcem.
- "Obsluha" je definována jako osoba řídící vidlicový vysokozdvížný vozík.
- "Uživatel" je fyzická nebo právnická osoba, která pověřuje obsluhu používáním vidlicového vysokozdvížného vozíku.
- Obsluha je povinná si přečíst, pochopit a používat obsah této příručky, "Pravidel používání průmyslových vozidel" a nálepek a štítků umístěných na vidlicovém vysokozdvížném vozíku, aby používala vozík správným způsobem a vyvarovala se nehodám.
- Příručka a přiložená "Pravidla používání průmyslových vozidel" musí být pečlivě uschovány a vždy k dispozici na vidlicovém vysokozdvížném vozíku pro rychlé nahlédnutí.
- Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za jakékoli úrazy osob nebo poškození věcí z důvodu nedodržení pokynů uvedených v této příručce, v "Pravidlech používání průmyslových vozidel" a na štítcích a nálepkách dodaných k vidlicovému vysokozdvížnému vozíku.
- Vidlicový vysokozdvížný vozík nesmí být používán žádným jiným způsobem, než je uvedeno v této příručce.
- Vidlicový vysokozdvížný vozík musí být používán pouze náležitě zaškolenou obsluhou. Chcete-li zajistit nezbytné zaškolení obsluhy, obraťte se na sít' autorizovaných obchodních zástupců.
- Osoby pracující v blízkosti vidlicového vysokozdvížného vozíku musí být také poučeny o rizicích spojených s používáním vidlicového vysokozdvížného vozíku.
- V zájmu poskytnutí srozumitelných informací je na některých obrázcích v této příručce zobrazen vidlicový vysokozdvížný vozík bez bezpečnostního vybavení (krytů, panelů atd.). Vidlicový vysokozdvížný vozík nesmí být používán bez bezpečnostního vybavení.

Jak používat příručku

Na začátku příručky se nachází obsah, který usnadňuje její použití. Příručka je rozdělena do kapitol se specifickými tématy. Název

kapitoly je uveden u horního okraje každé stránky. U spodního okraje každé stránky

naleznete následující informace: typ příručky, identifikační kód, jazyk a verzi příručky.

Tato příručka poskytuje některé obecné informace. Berte v úvahu pouze informace, které se týkají konkrétního vidlicového vysokozdvížného vozíku.

Ke zvýraznění některých částí této příručky jsou použity následující symboly.

NEBEZPEČÍ

Nedodržení pokynů zvýrazněných tímto symbolem se můžete vystavit nebezpečí.

POZOR

Nedodržení pokynů zvýrazněných tímto symbolem může způsobit poškození vidlicového vysokozdvížného vozíku a v některých případech může vést ke zrušení platnosti záruky.



UPOZORNĚNÍ O ŽIVOTNÍM PROSTŘEDÍ

Nedodržení pokynů zvýrazněných tímto symbolem může způsobit škody na životním prostředí.



UPOZORNĚNÍ

Tento symbol se používá k poskytování doplňkových informací.

Dodávka vidlicového vysokozdvížného vozíku a dokumentace

Ujistěte se, zda vidlicový vysokozdvížný vozík obsahuje veškerou požadovanou doplňkovou výbavu a zda k němu byla dodána následující dokumentace:

- Návod k obsluze a údržbě;
- Pravidla pro správné používání průmyslových vozidel;
- Prohlášení o shodě ES;
- Katalog náhradních dílů na CD.

Pokud byl vidlicový vysokozdvížný vozík dodán s trakční baterií a/nebo s externí nabíječkou baterie, ujistěte se, že jsou tyto výrobky v souladu s objednávkou a že jsou k dispozici příslušné pokyny k provozu a údržbě společně s prohlášením o shodě ES pro externí nabíječku baterie.

Je-li součástí dodávky přídatné vybavení, další vybavení nebo zařízení, ujistěte se, zda odpovídá objednavce a zda dodávka obsahuje příslušný návod k použití a údržbě a náležité prohlášení ES (pokud je tak stanoveno platnými předpisy).

Dodávka vidlicového vysokozdvížného vozíku a dokumentace

Veškerá výše uvedená dokumentace musí být uchována po celou dobu provozní životnosti vidlicového vysokozdvížného vozíku. V případě ztráty nebo poškození dokumentace se obraťte na síť autorizovaných obchodních zástupců a požádejte o kopie originální dokumentace.

ES prohlášení o shodě podle směrnice o strojních zařízeních.**Prohlášení**

STILL GmbH
Berzeliusstraße 10
D-22113 Hamburg Germany

Prohlašujeme, že tento stroj

Průmyslový vozík

dle tohoto návodu k obsluze

Model

dle tohoto návodu k obsluze

splňuje požadavky nejnovější verze směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES.

Osoba pověřená sestavením technické dokumentace:

viz ES prohlášení o shodě

STILL GmbH

Technický servis a náhradní díly

V případě, že chcete provést plánovanou údržbu nebo jakékoli opravy vidlicového vysokozdvížného vozíku, obraťte se pouze na autorizovanou servisní síť.

Autorizovaná servisní síť má k dispozici personál vyškolený výrobcem, originální náhradní díly a nástroje, které jsou nezbytné k provádění údržby a oprav.

Provádění údržby autorizovanou servisní sítí a používání originálních náhradních dílů

zajistí dlouhodobé zachování technických vlastností vidlicového vysokozdvížného vozíku.

K údržbě a opravám vidlicového vysokozdvížného vozíku mohou být používány pouze originální náhradní díly poskytnuté výrobcem. Použití neoriginálních náhradních dílů způsobí zrušení platnosti záruky a učiní uživatele zodpovědným za jakékoli nehody, k nimž dojde v důsledku nevhodnosti neoriginálních dílů.

Odkazy na normy

Tento vidlicový vysokozdvížný vozík vyhovuje:

- Nejnovější platné verzi směrnice pro strojní zařízení 2006/42/ES
- Směrnici 2014/30/ES o elektromagnetické kompatibilitě a následným dodatkům, které se týkají práce s vidlicovými vysokozdvížnými vozíky podle normy EN 12895

Zkoušky hlučnosti týkající se hladiny akustického tlaku v místě sedadla řidiče byly provedeny

podle normy EN 12053 a uznány podle normy EN ISO 4871.

Vibrační zkoušky byly provedeny podle normy EN 13059 a uznány podle normy EN 12096.

Mezní hodnoty pro elektromagnetické emise a odolnost týkající se vidlicového vysokozdvížného vozíku jsou shodné s hodnotami stanovenými v normě EN 12895.

Typ použití

„Běžnými podmínkami používání“ vidlicového vysokozdvížného vozíku se rozumí:

- zvedání nebo přeprava břemen pomocí vidlice s hmotností a těžištěm odpovídajícími stanoveným hodnotám (viz kapitola 6 – Technické údaje).
- přeprava nebo zvedání na hladkých, plochých a kompaktních površích;
- přeprava nebo zvedání stabilních břemen rovnoměrně rozložených na vidlici;
- přeprava nebo zvedání břemene s těžištěm přibližně v podélné středové rovině vidlicového vysokozdvížného vozíku.

NEBEZPEČÍ

Vidlicový vysokozdvížný vozík nesmí být používán pro jiné účely.

Jakékoli jiné použití činí uživatele výhradně zodpovědným za zranění osob nebo poškození předmětů a způsobí zrušení platnosti záruky.

Následující situace jsou příklady nesprávného použití vidlicového vysokozdvížného vozíku:

- Přeprava po nerovném povrchu (nerovný nebo nez hutněný povrch)
- břemena, jejichž hmotnost nebo poloha těžiště překračují mezní hodnoty;
- přeprava nestabilních břemen;
- přeprava břemen, která nejsou rovnoměrně rozmístěna na vidlici;
- přeprava kývajících se břemen;

- přeprava břemen, jejichž těžiště je podstatně vzdáleno od podélné středové roviny vidlicového vysokozdvížného vozíku;
- přeprava břemen, která mají takové rozměry, že blokují výhled obsluhy při řízení;
- přeprava břemen naskládaných na sebe do takové výšky, že by mohla spadnout na obsluhu;
- jízda s břemenem ve výšce více než 500 mm nad zemí;
- přeprava nebo zvedání osob;
- tlačení nebo tažení břemen;
- pojezd směrem do svahu a ze svahu s břemenem směřujícím dolů;

- zatáčení vysokou rychlostí;
- zatáčení nebo jízda v šikmém směru ve svazích (nahoru nebo dolů);
- srážky s nehybnými nebo pohybujícími se objekty;
- naklánění zvedací jednotky směrem dopředu, pokud je zdvižená vidlice, s výjimkou případů zvedání nebo pokládání břemene.

⚠ NEBEZPEČÍ

Nesprávné použití vidlicového vysokozdvížného vozíku by mohlo způsobit převrácení vozíku nebo překlopení břemene.

Provozní podmínky

Vidlicový vysokozdvížný vozík byl navržen a sestaven pro vnitřní přepravu.

Nepoužívejte jej mimo níže uvedené limity klimatických podmínek:

- Maximální okolní teplota: +40 °C
- Minimální okolní teplota: +5 °C
- Nadmořská výška do 2 000 m
- Relativní vlhkost vzduchu 30 až 95 % (bez kondenzace).

⚠ POZOR

Nepoužívejte vidlicový vysokozdvížný vozík v prašných oblastech.

Užívání vidlicového vysokozdvížného vozíku v prostředí s vysokou koncentrací slané vzduchu nebo vody může bránit jeho správné činnosti a způsobit korozi kovových součástí.

Pokud je nutné použít vidlicový vysokozdvížný vozík v podmínkách, které nesplňují uvedené limity, nebo v extrémních podmínkách (extrémní počasí, chladné skladovací místnosti, v přítomnosti silného magnetického

pole atd), je třeba použít vhodné vybavení a/nebo opatření pro použití. Další informace vám poskytnou zástupci autorizované servisní sítě.

⚠ NEBEZPEČÍ

Vidlicový vysokozdvížný vozík nesmí být používán v prostředí, kde hrozí nebezpečí exploze. Nesmí být používán k manipulaci s třaskavinami.

U vidlicových vysokozdvížných vozíků, které musí být provozovány v prostředí, kde hrozí nebezpečí exploze nebo musí být používány k manipulaci s třaskavinami, je třeba použít vhodné vybavení, spolu se zvláštním prohlášením o shodě CE, nahrazujícím prohlášení u standardního vidlicového vysokozdvížného vozíku, a odpovídajícím návodem k obsluze a údržbě.

Další informace vám poskytnou zástupci autorizované servisní sítě.

Úpravy vidlicového vysokozdvížného vozíku

Nesmí být provedeny žádné úpravy vidlicového vysokozdvížného vozíku, jinak dojde ke

Přídavné vybavení

zrušení platnosti certifikátu ES a záruky, s výjimkou:

- montáže doplňkové výbavy poskytnuté výrobcem
- montáže přídavného vybavení

v jejichž případě je nutné se obrátit výhradně na síť autorizovaných obchodních zástupců

NEBEZPEČÍ

Pokud je vidlicový vysokozdvizný vozík vybaven při výrobě nebo později zařízením, která vydávají neionizující záření (jako jsou rádiové vysílače, přehrávače RFID, datové terminály, snímače atd.), musí být ověřena kompatibilita takových zařízení pro případ přítomnosti obsluhy používající zdravotnické pomůcky (jako jsou kardiostimulátory).

Přídavné vybavení

Chcete-li používat vybavení, které nebylo dodáno, obraťte se na autorizovaného obchodního zástupce, a to za následujícím účelem:

- ověření vhodnosti
- instalace vybavení

- přidání štítku s novou zbytkovou kapacitou
- poskytnutí dokumentace k vybavení (návodu k použití a údržbě a certifikátu ES).

Povinnosti uživatele

Uživatelé musí dodržovat platnou místní legislativu, která řídí používání a údržbu vidlicových vysokozdvizných vozíků.

Ochrana životního prostředí

Likvidace součástí a baterií

Vozík je vyroben z různých materiálů. Pokud součásti nebo baterie vyžadují výměnu nebo likvidaci, musí být:

- likvidovat,
- zpracovávat a
- recyklovat v souladu s místními a národními předpisy.



UPOZORNĚNÍ

Při likvidaci baterií je nutné postupovat podle dokumentace dodané jejich výrobcem.



UPOZORNĚNÍ O ŽIVOTNÍM PROSTŘEDÍ

Doporučujeme obrátit se při likvidaci na odbornou firmu.

Obaly

Při přepravě vozidla jsou některé díly kvůli ochraně během přepravy zabalené. Před prvním spuštěním je třeba tyto obaly úplně sejmout.



UPOZORNĚNÍ O ŽIVOTNÍM PROSTŘEDÍ

Obalové materiály po dodání vozidla řádně zlikvidujte.

Bezpečnost

Bezpečnostní předpisy

Bezpečnostní předpisy

Obecná bezpečnostní opatření



UPOZORNĚNÍ

Některé bezpečnostní předpisy, které je nutné dodržovat při používání vidlicového

vysokozdvížného vozíku, jsou uvedeny níže. Tyto předpisy zahrnují také předpisy obsažené v příručce "**Pravidla schváleného použití průmyslových vozidel**".

Obecné bezpečnostní předpisy

- Vidlicový vozík smí používat pouze kvalifikovaní, zaškolení a oprávnění pracovníci.
- Na vidlicový vozík neinstalujte žádné vybavení, jež není dodáno nebo povoleno výrobcem.
- Vidlicový vozík udržujte v plné provozní výkonnosti, abyste minimalizovali jakékoli riziko.
- Vidlicový vysokozdvížný vozík nepoužívejte s otevřeným krytem motoru a otevřenými dveřmi.
- Štítky s údaji na vidlicovém vozíku je nutné udržovat v dobrém stavu a v případě poškození je nutné je vyměnit.
- Pečlivě si přečtěte všechny bezpečnostní informace uvedené na vidlicovém vozíku a řiďte se těmito pokyny.
- Zkontrolujte, zda má vidlicový vysokozdvížný vozík dostatečnou světlou výšku.
- Vidlicový vozík neparkujte před protipožárními zařízeními nebo nouzovými východy, ani na místech, kde by mohl omezovat dopravu.
- Pokud jsou na vidlicovém vozíku patrné známky poruchy nebo poškození a je důvod se domnívat, že není bezpečný, vozík zastavte a zaparkujte a uveďte vedoucího údržby.
- Věnujte pozornost vzdálenostem od vysokonapětových závěsných kabelů. Dodržujte bezpečné vzdálenosti určené kompetentními orgány.
- Břemeno nikdy nezvedejte pouze jedním ramenem vidlice.
- Břemeno umístěte na nosné desce vidlice nebo tak, aby jeho těžiště bylo nosné desce vidlice co nejbližší.
- Břemeno musí být na nosné desce vidlice umístěno tak, aby jeho těžiště leželo uprostřed ramen vidlice.
- Nejezděte s břemeny, jejichž těžiště není umístěno rovnoměrně vzhledem ke středové ose vozíku. Nedodržení tohoto pokynu může vést k narušení stability vidlicového vozíku.
- Zkontrolujte, zda povrch, na němž břemeno spočívá, unese jeho váhu.
- Vždy používejte ochranný oděv vyhovující aktuálním směrnicím.
- Nejezděte po kypřé nebo kopcovité zemi ani po schodech.
- Neotáčejte se a nestohujte břemena na svazích.
- Nepřekračujte nosnost vidlicového vozíku, uvedenou na štítcích s nosností.

Požadavky na povrch

Pracovní povrch musí být rovný a bez děr či prohlubní, kterým by bylo obtížné se vyhnout. Veškeré schody musí být doplněny nájezdovými rampami. Jízda na schodech má negativní vliv na celkovou strukturu vozíku.

POZOR

Jízda na vozíku přes prasklá nebo poškozená místa podlahy je zakázáno. Nečistoty a další předměty musí být neprodleně odstraněny z pracovní dráhy vozíku.

Spojovací kabely baterie

POZOR

Použití zásuvek s NEORIGINÁLNÍMI spojovacími kabely baterie může být nebezpečné (viz nákupní reference v katalogu dílů)

Požadavky na oblast pro nabíjení trakční baterie

Při nabíjení trakční baterie musí být zajištěno dostatečné větrání oblasti, aby byly odvedeny nebo odstraněny vznikající plyny (EN 50272-3).

Bezpečnostní předpisy pro použití vidlicového vysokozdvížného vozíku

- Řidič se musí s vidlicovým vysokozdvížným vozíkem seznámit, aby dokázal popsat jakékoli poruchy a pomoci zaměstnancům údržby. Vyškolený řidič s oprávněním používat vidlicový vysokozdvížný vozík musí znát řízení a výkon vozíku.
- Všechny poruchy (skřípání, netěsnosti atd.) je nutné ihned nahlásit, jejich zanedbání totiž může způsobit závažné selhání/poruchy.
- Provádějte prohlídky uvedené v kapitole „Denní prohlídky“.



UPOZORNĚNÍ O ŽIVOTNÍM PROSTŘEDÍ

Hlaste jakékoli prosakování oleje a/nebo akumulátorové kapaliny.



POZOR

Pokud si všimnete zápachu z hoření, zastavte vidlicový vysokozdvížný vozík, vypněte motor a odpojte baterii.

Bezpečnostní předpisy pro provozní látky

Pravidla manipulace a likvidace provozních látek



UPOZORNĚNÍ O ŽIVOTNÍM PROSTŘEDÍ

Nesprávné použití a způsob likvidace provozních látek a čistících prostředků může způsobit závažné poškození životního prostředí.

Za každých okolností používejte provozní látky a manipulujte s nimi vhodným způsobem. Při použití provozních látek dodržujte instrukce výrobce.

Provozní látky skladujte pouze v nádobách k tomu určených a v prostorách splňujících předepsané požadavky.

Provozními látkami mohou být hořlaviny, vyvarujte se proto jejich kontaktu s horkými předměty nebo otevřeným ohněm.

Při doplňování provozních látek používejte pouze čisté nádoby.

Dodržujte bezpečnostní pokyny a pokyny pro likvidaci provozních látek a čistících materiálů poskytnuté výrobcem.

Bezpečnostní předpisy

Olej a další provozní látky nikdy nenechte volně vytéct! V případě rozlití kapaliny musí být tato kapalina neprodleně odsáta a neutralizována pomocí absorpčního materiálu (například olejového sorbentu) a poté zlikvidována v souladu s platnými předpisy.

Vždy dodržujte předpisy pro ochranu životního prostředí před znečištěním!

Před prováděním prací, které zahrnují mazání, výměnu filtrů nebo zásahy do systému hydrauliky, musí být místo, kde tyto práce budou probíhat, důkladně vyčištěno.

Díly, k jejichž výměně došlo, je třeba vždy zlikvidovat v souladu se zákony na ochranu životního prostředí.



UPOZORNĚNÍ O ŽIVOTNÍM PROSTŘEDÍ

Nesprávné nebo nezákonné zacházení s brzdovou kapalinou vede k poškození lidského zdraví a životního prostředí.

Olej

- Zabraňte jejich kontaktu s pokožkou.
- Nevdechujte olejové výpary.
- Při údržbářských pracích na vidlicovém vysokozdvizném vozíku noste odpovídající prostředky individuální ochrany (rukavice, ochranné brýle atd.), aby olej nepřišel do styku s vaší pokožkou.



UPOZORNĚNÍ O ŽIVOTNÍM PROSTŘEDÍ

Použité oleje a příslušné filtry obsahují látky, které jsou nebezpečné pro životní prostředí, a jejich likvidace musí být provedena podle platných předpisů. Doporučujeme kontaktovat autorizovanou servisní síť.

NEBEZPEČÍ

Proniknutí hydraulického oleje, který pod tlakem unikl z hydraulického systému vozíku, do pokožky je nebezpečné. Pokud k podobnému poškození dojde, ihned vyhledejte lékaře.

NEBEZPEČÍ

Malé proudy oleje pod vysokým tlakem mohou proniknout do pokožky. Možná místa průniku vyhledejte pomocí kousku kartonu.

Bateriová kyselina

- Nevdechujte výpary, jsou toxické.
- Používejte odpovídající prostředky individuální ochrany, abyste zabránili styku s pokožkou.
- Bateriová kyselina je leptavá. Pokud se dostane do kontaktu s pokožkou, opláchněte ji vydatným množstvím vody.
- Při nabíjení baterie se mohou vytvářet výbušné směsi plynů, proto musí prostory, v nichž se baterie nabíjí, vyhovovat příslušným zvláštním předpisům (např. normě EN 50272-3 atd.).
- V okruhu 2 m od nabíjené baterie a v oblasti nabíjení NEKUŘTE a nepoužívejte otevřený oheň.



UPOZORNĚNÍ

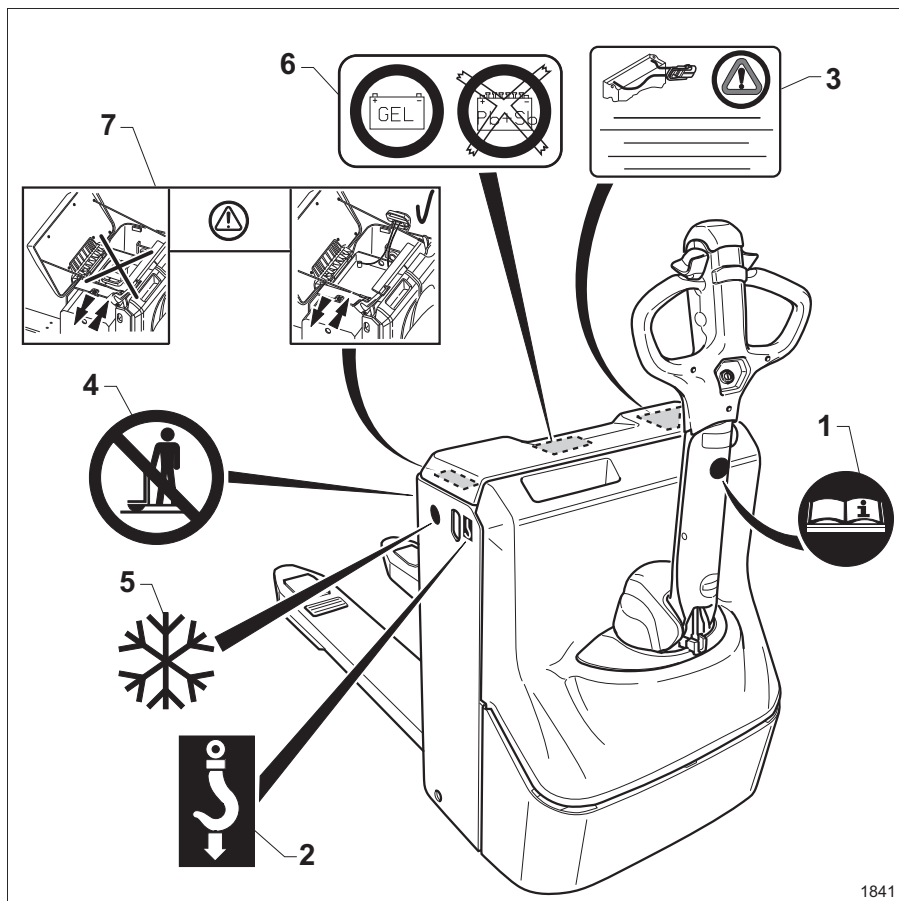
Další informace najdete v konkrétní příručce dodávané s baterií.



UPOZORNĚNÍ O ŽIVOTNÍM PROSTŘEDÍ

Baterie obsahují látky, které poškozují životní prostředí. Výměna a likvidace opotřeбенé baterie musí být provedena v souladu s platnými zákony. Doporučujeme kontaktovat autorizovanou servisní síť, která je vybavena prostředky pro ekologickou likvidaci v souladu s platnými předpisy.

Umístění štítků



1841

- 1 Seznamte se s návodem k použití a údržbě
- 2 Zvedací bod vozíku
- 3 Výstraha týkající se baterie
- 4 Zákaz převážení osob
- 5 Verze pro chladírny (doplňkové vybavení)

- 6 Verze přizpůsobená pro gelové baterie
- 7 Před demontáží baterie ze strany (pouze u verzí s bočním vyjímáním baterie) umístěte zátku správně, jak je naznačeno na obrázku.

Popis štítků

(1) Tento štítek oznamuje, že byste si před použitím vozíku nebo provedením jakékoli

Popis štítků

údržbářské práce na vozíku měli přečíst návod k obsluze a údržbě.

(2) Tento štítek ukazuje, kde se připevňuje zvedací hák vozíku.

(3) Tento štítek oznamuje, že má být připojena pouze vestavěná baterie.

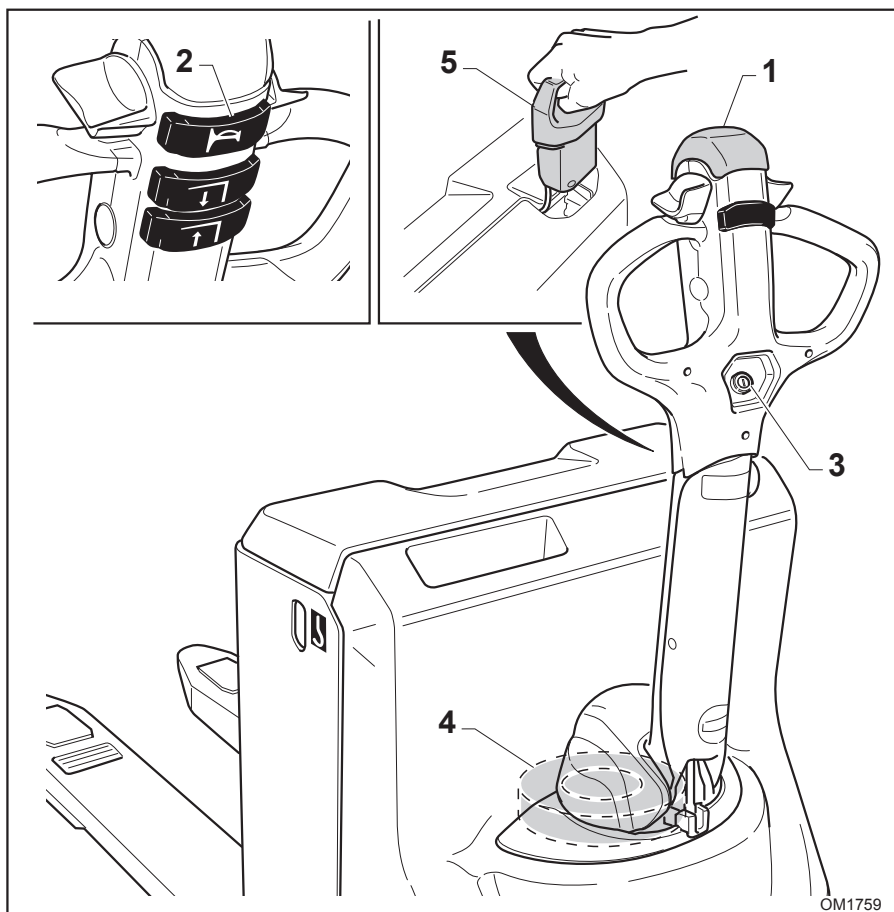
(4) Tento štítek oznamuje, že je na vozíku zakázáno převážet osoby.

(5) Tento symbol, pokud je použit, označuje, že se jedná o verzi vozíku určenou pro provoz v chladírnách.

(6) Tento symbol, pokud je použit, ukazuje, že vozík je přizpůsoben pro verzi s gelovou baterií. Nepoužívejte jiné typy baterií.

(7) Tento symbol, pokud je zobrazen, indikuje, že zástrčka baterie musí být před demontáží baterie ze strany (pouze u verzí s bočním vyjímáním baterie) správně posunuta, jak je naznačeno na obrázku. Aby nedošlo k poškození zástrčky baterie

Bezpečnostní zařízení



Obsluha musí být informována o přítomnosti těchto bezpečnostních zařízení:

- Tlačítko ochrany před nárazem (1)
- (2) Klakson
- Tlačítko start/stop(3)
- E(4)lektromagnetická brzda
- Výstražná kontrolka nouzového stavu baterie (5)

Elektromagnetické záření



UPOZORNĚNÍ

Tato zařízení je nutné kontrolovat denně, jak je popsáno v kapitole 4.

Elektromagnetické záření

Mezní hodnoty pro elektromagnetické emise a odolnost týkající se vidlicového vysokozdvíže-

ného vozíku jsou shodné s hodnotami stanovenými normou EN 12895.

Neionizující záření

Pokud je vidlicový vysokozdvížný vozík vybaven při výrobě nebo později zařízeními, která vydávají neionizující záření (jako jsou rádiové vysílače, přehrávače RFID, datové

terminály, snímače atd.), musí být ověřena kompatibilita takových zařízení pro případ přítomnosti obsluhy používající zdravotnické pomůcky (jako jsou kardiostimulátory).

Bezpečnostní kontroly

Pravidelná bezpečnostní prohlídka vozíku ▷

Bezpečnostní prohlídka založená na časovém harmonogramu a mimořádných událostech

Provozovatel musí zajistit, aby byl vozík zkontrolován nejméně jednou ročně nebo po neobvyklých událostech.

Součástí této prohlídky vozíku musí být provedení celkové kontroly technického stavu z hlediska prevence nehod. U vozíku je dále nutná důkladná kontrola, zda nedošlo k případnému poškození v důsledku nesprávného používání. Je nutné založit protokol testů. Výsledky prohlídky musí být uchovány do provedení dalších dvou prohlídek.

Datum prohlídky je uvedeno na nálepce umístěné na vozíku.

- Provádění pravidelných bezpečnostních prohlídek vozíku dohodněte se servisním střediskem.
- Dodržujte směrnice kontrol prováděných na vozíku v souladu s doporučením FEM 4.004.

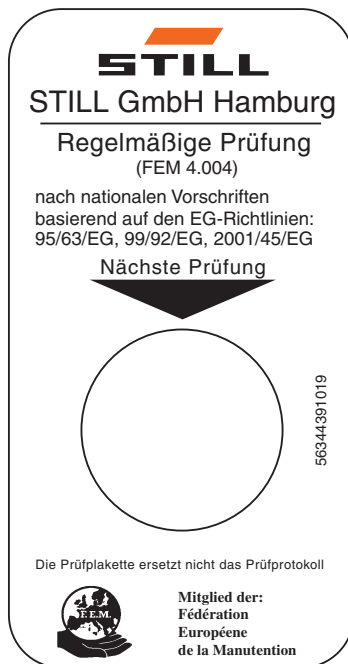
Obsluha je zodpovědná za zajištění neprodleného odstranění závad.

- Obratě se na servisní středisko.



UPOZORNĚNÍ

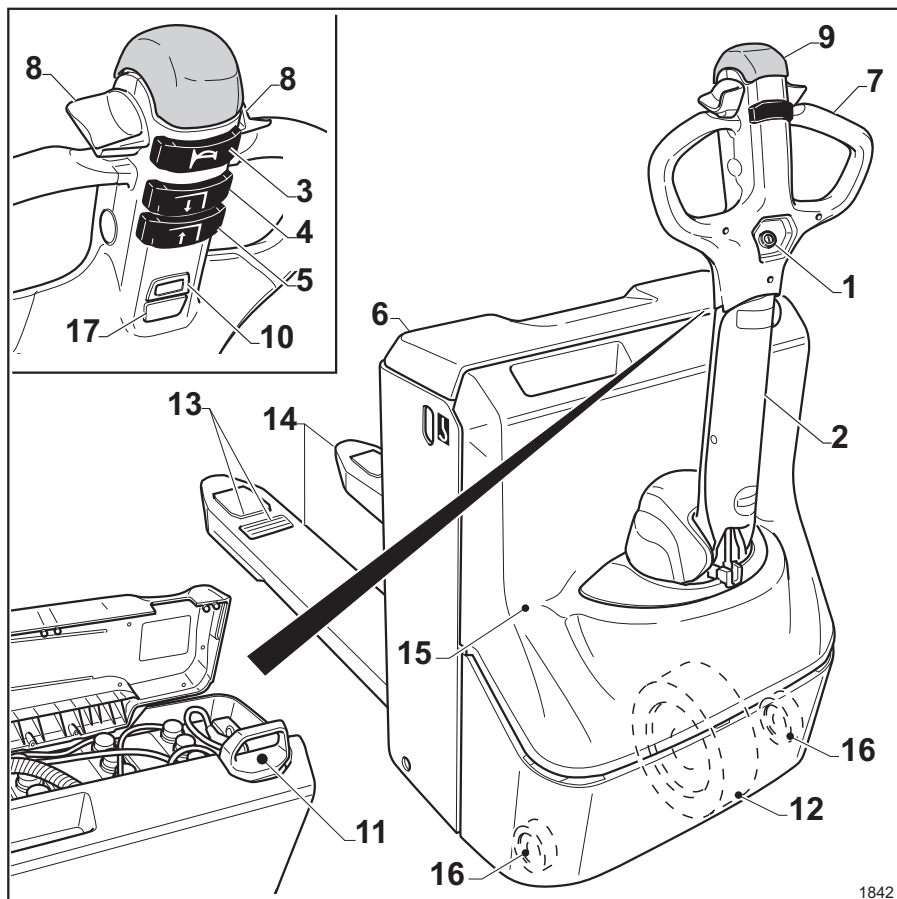
Dodržujte národní předpisy ve vaší zemi!



Informace o vozíku

Celkový pohled na vidlicový vozík

Celkový pohled na vidlicový vozík

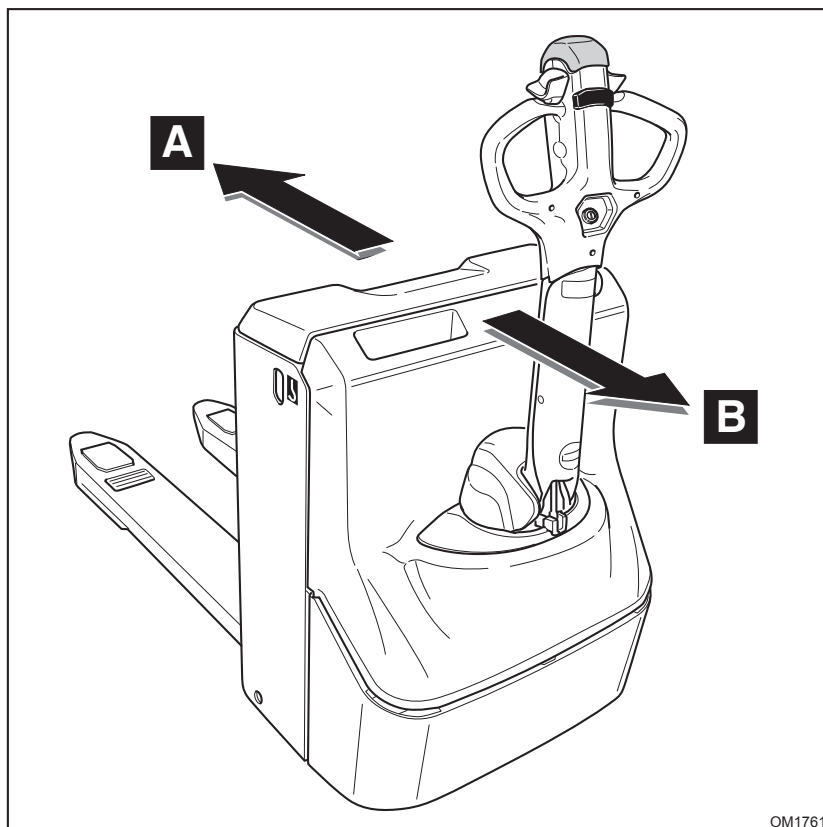


1842

- 1 Klíček pro zapnutí a vypnutí
- 2 Řídící páka
- 3 Tlačítko klaksonu
- 4 Tlačítko zdvihu vidlice
- 5 Tlačítko spouštění vidlic
- 6 Kryt baterie
- 7 Hlavice řídicí páky
- 8 Ovladače pojezdu
- 9 Tlačítko pro ochranu před nárazem

- 10 Indikátor vybití baterie
- 11 Konektor baterie
- 12 Hnané kolo
- 13 Nákladová kolečka
- 14 Ramena vidlice
- 15 Kapota prostoru motoru
- 16 Otočná kola
- 17 Počítadlo provozních hodin

Definice směru jízdy



OM1761

Směr jízdy je definován následujícím způsobem:

A = Směr jízdy ve směru vidlic (pojezd vzad)

B = Směr jízdy ve směru řidiče (pojezd vpřed)

Preferovaný směr jízdy je směr "B".

Vybavení a ovládací prvky

Vybavení a ovládací prvky

Tlačítko start/stop

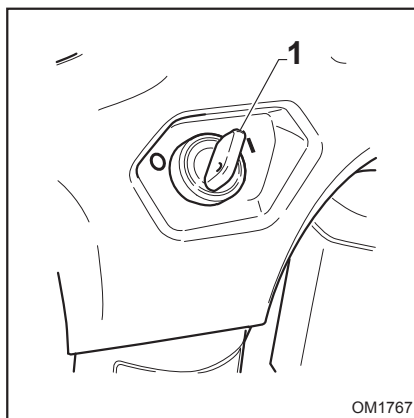
Klíček 1 má dvě polohy:

0 = Obvod není pod napětím (poloha vyjmutí klíčku)

I = Obvod pod napětím

**UPOZORNĚNÍ**

Všechny ovládací prvky popsané na následujících stranách jsou funkční, pokud je klíček v poloze „1“.



Ovládací prvky řídicí páky

Tlačítko pro ochranu před nárazem (1)

- Stisknutí tlačítka (1), zatímco se vozík pohybuje směrem k obsluze, způsobí, že se vozík začne pohybovat opačným směrem a po šesti sekundách se zastaví.
- Uvolněním tlačítka (1) po změně směru jízdy vozíku dojde k zastavení vozíku.

Ovladač pojezdu (2–3)

- Při otočení ovladače (2 – 3) ve směru (A) se vozík začne pohybovat ve směru ramen vidlice.
- Při otočení ovladače (2 – 3) ve směru (B) se vidlicový vysokozdvizný vozík začne pohybovat ve směru obsluhy.
- Rychlost vozíku se zvyšuje se změnou úhlu natočení ovladače.
- Uvolnění ovladače iniciuje brzdění a následné zastavení vozíku.

Tlačítko spouštění vidlice (4)

- Stisknutím tlačítka (4) spustíte ramena vidlice; jestliže tlačítko uvolníte, ramena vidlice zůstanou v aktuální poloze.

Tlačítko zvedání vidlice (5)

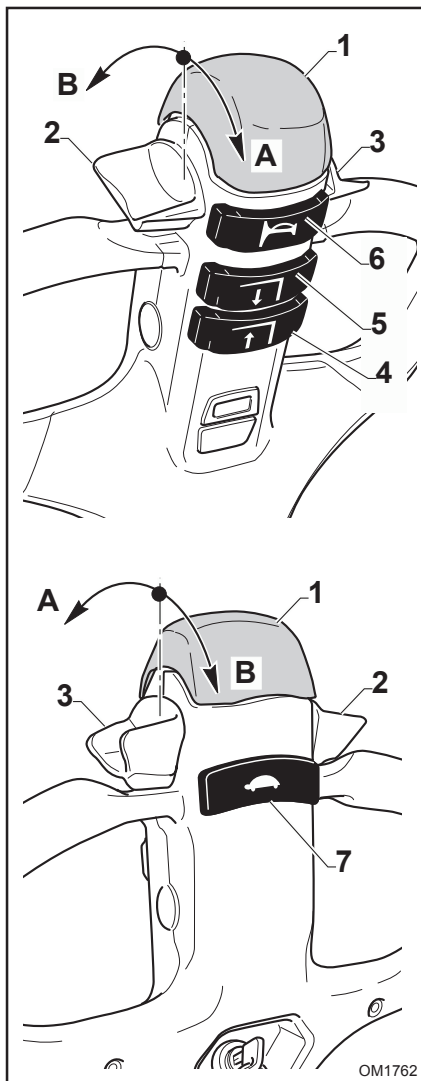
- Stisknutím tlačítka (5) zdvihnete ramena vidlice; jestliže tlačítko uvolníte, ramena vidlice zůstanou v aktuální poloze.
- Tlačítko zvedání vidlice (5) je aktivní pouze v případě, že je řídicí páka nakloněna do pracovní polohy.

Tlačítko klaksonu (6)

- Klakson spustíte stisknutím tlačítka (6). V případě nutnosti umožňuje toto zařízení řidiči signalizovat svou přítomnost.

Tlačítko pomalé jízdy (7) (doplňkové vybavení)

- Vidlicový vysokozdvizný vozík je vybaven doplňkovým tlačítkem funkce „Nepřetržitě aktivní řídicí páka“ (7).
- Přidržením stisknutého tlačítka (7) a současným otáčením ovladače (2 – 3) se aktivuje režim pomalé jízdy pouze v případě, že je řídicí páka ve svislé poloze.



Vybavení a ovládací prvky

- Přidržením stisknutého tlačítka (7) a současným stisknutím tlačítka zdvihu vidlice (5) se spustí zvedání vidlice pouze v případě, že je řídicí páka ve svislé poloze.
- Tlačítko (7) není po stisknutí funkční, pokud je řídicí páka nakloněná.

VÝSTRAHA

Při stisknutí tlačítka (7), zatímco je řídicí páka přesouvána ze svislé polohy do nakloněné pracovní polohy a naopak, dojde k zablokování vozíku.

V takovém případě vozík vypněte a znovu nastartujte pomocí klíče zapalování.



UPOZORNĚNÍ

Tato funkce je zvláště vhodná pro manévrování ve stísněných prostorech.

Polohy řídicí páky

Nastavte polohu řídicí páky podle funkcí vidlicového vysokozdvižného vozíku. ▷

V takovém případě lze použít dvě polohy řídicí páky:

- Poloha (1) = pracovní poloha.

Je-li páka v této poloze, může řidič začít ovládat vozík pomocí ovladače.

Je-li páka v této poloze, může řidič začít zvedat nebo spouštět pomocí příslušného tlačítka.

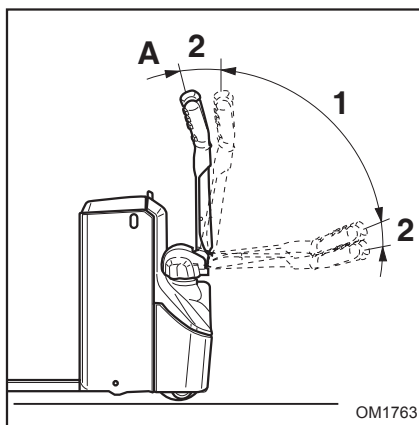
- Poloha (2) = brzdící poloha.

Je-li páka v této poloze, je možnost jízdy zablokována a je zatažena parkovací brzda.

Je-li páka v této poloze, zvedání vidlice je deaktivováno. Spouštění vidlice zůstane aktivováno a provádí se pomocí příslušného tlačítka.

- Poloha (2) pomocí funkce (doplňkové vybavení) „nepřetržitě aktivní řídicí páka“ = poloha pomalé jízdy

Tato funkce se aktivuje stisknutím tlačítka pomalé jízdy na řídicí páce a otáčením ovladače pojezdu nebo stisknutím tlačítka pomalé jízdy a tlačítka zdvihu vidlice.





UPOZORNĚNÍ

Po uvolnění páky se páka automaticky vrátí do polohy (A) – brzdící polohy.

Ukazatel nabití baterie a počítadlo provozních hodin

Ukazatel stavu nabití baterie

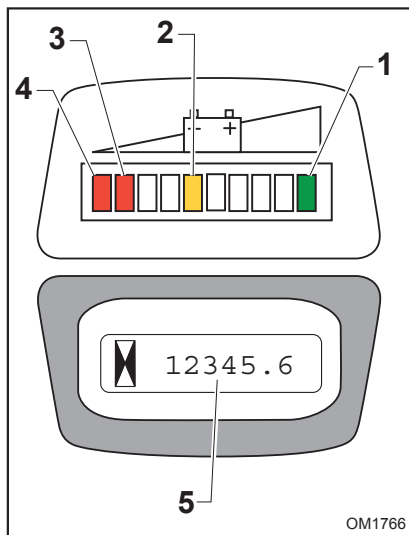
- Udává úroveň nabití baterie. Ukazatel je rozdělen do deseti částí s kontrolkami LED příslušné barvy.
- Je-li baterie nabitá na 100 %, svítí trvale kontrolka LED 1.
- S vybitím baterie se postupně rozsvěcují jednotlivé kontrolky LED zprava doleva, počínaje kontrolkou LED 1, která signalizuje stav plně nabité baterie.
- Při 50% nabití svítí kontrolka LED 2.
- Pokud je baterie nabitá z 20 %, blikají střídavě kontrolky LED 3 a 4. **Při této úrovni vybití se zablokuje zvedání.**

⚠ POZOR

Dobijte baterii tak, aby byla nabitá alespoň z 30 %, při nižší úrovni nabití nebude vozík schopen zvedat.

Počítadlo provozních hodin (5)

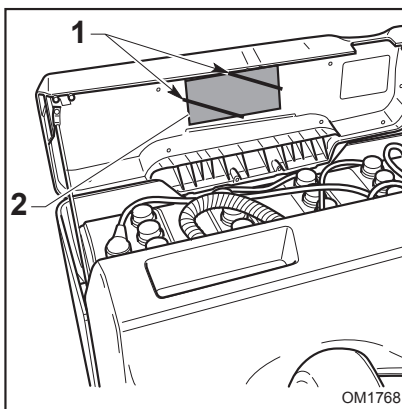
- V této části je indikována aktuální provozní doba vozíku, vyjádřená v hodinách.
- Když je počítadlo provozních hodin funkční, bliká symbol přesýpacích hodin a je zobrazeno pět číslic a navíc jedna desetinná číslice. Počítadlo provozních hodin je přičítací a začíná počítat od nuly.



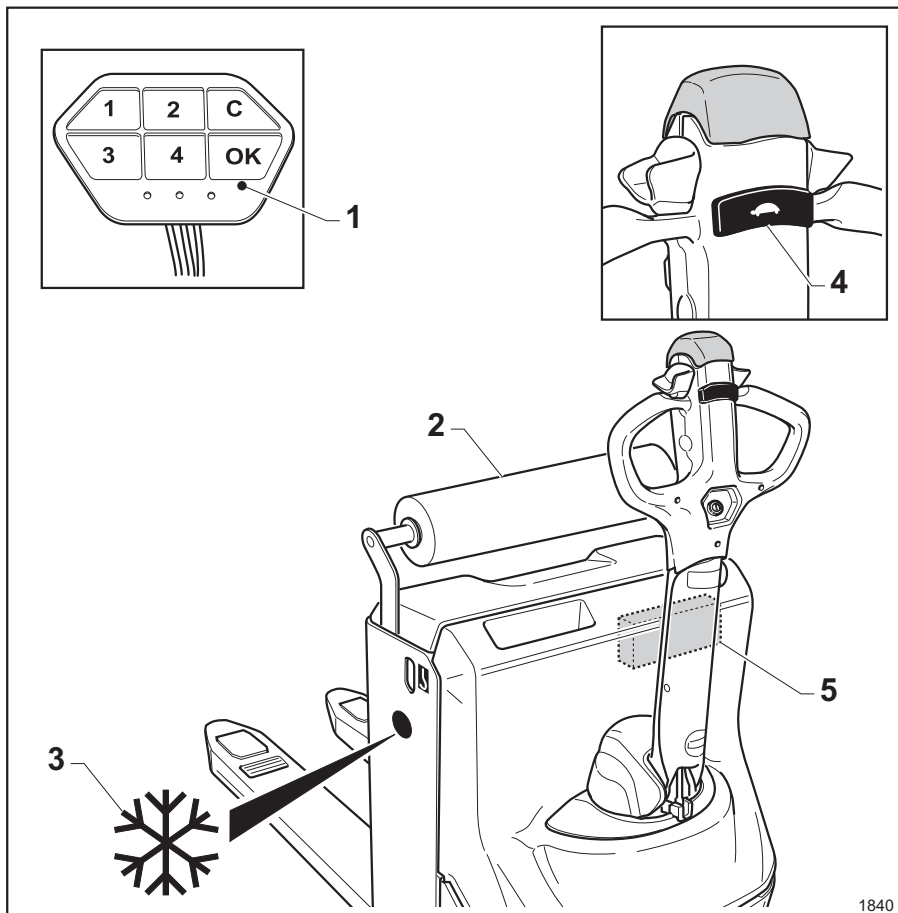
Příhrádka na dokumenty

Příhrádka na dokumenty

- Pod krytem baterie (1) se nachází dva pružné pásy pro přidržení dokumentace poskytnuté s vidlicovým vysokozdvizným vozíkem (2).



Seznam dostupného volitelného vybavení



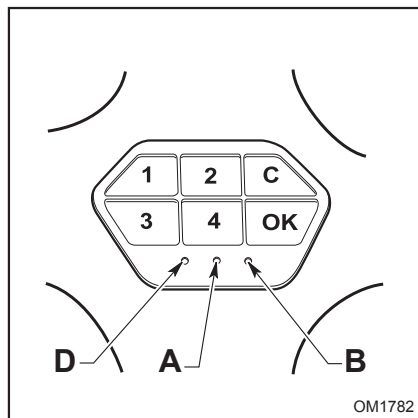
- Číselná klávesnice pro zapnutí/vypnutí (1)
- Držák role (2).
- Vybavení pro chladné klima (3). Více informací o používání vozíků s tímto vybavením naleznete v kapitole 4.
- Nepřetržitě aktivní řídicí páka (4)
- Vestavěná nabíječka baterie (5)

Číselná klávesnice (doplňkové vybavení)

⚠ POZOR

Informace o montáži volitelného vybavení získáte od techniků servisní sítě autorizované výrobcem.

Číselná klávesnice (doplňkové vybavení)



Pokyny pro použití pro obsluhu

Číselná klávesnice je k dispozici jako alternativa pro klíček zapalování:

- číselná tlačítka (1 – 2 – 3 – 4)
- potvrzovací tlačítko (OK)
- tlačítko zrušení (C), používají se k zadávání startovacího kódu stroje

Pokud je vidlicový vysokozdvizný vozík vypnutý, svítí trvale zelená kontrolka LED (A).

Je-li vidlicový vysokozdvizný vozík zapnutý, zelená kontrolka LED bliká.

Vidlicový vysokozdvizný vozík se zapíná zadáním čtyřciferného uživatelského hesla a následným stisknutím tlačítka (OK):

- pokud je zadané heslo (Pin Code) správné, zelená kontrolka LED (A) začne blikat.
- není-li zadané heslo (Pin Code) správné, rozsvítí se červená kontrolka LED (B) a číselná klávesnice vydá výstražný akustický

signál, po kterém se rozsvítí a zůstane svítit zelená kontrolka LED (A).

Vidlicový vysokozdvizný vozík se vypíná stisknutím tlačítka (C).

Čtyřciferné uživatelské heslo pro první nastavení je nastaveno z výroby a je: **1234**

Pokyny pro použití pro osobu odpovědnou za obsluhu

Osoba odpovědná za obsluhu má heslo (Master Code), které umožňuje:

- uložit do paměti několik osobních hesel obsluhy (Pin Code) pro zapnutí vidlicového vysokozdvizného vozíku
- zrušit jedno nebo více osobních hesel obsluhy (Pin Code)
- změnit heslo osoby odpovědné za obsluhu (Master Code)

Zadání nového hlavního kódu:

- Zadejte heslo osoby odpovědné za obsluhu (Master Code) (pro první ukládání do paměti se používá heslo nastavené z výroby: **111111**) a stiskněte tlačítko (OK). Zelená kontrolka LED (A) zhasne a rozsvítí se žlutá kontrolka LED (D).
- Pomocí klávesnice zadejte řídicí kód „11“ a stiskněte tlačítko (OK). Žlutá kontrolka LED (D) začne blikat.
- Zadejte nové šesticiferné heslo (Master Code) a stiskněte tlačítko (OK).

⚠ VÝSTRAHA

Nové heslo (Master Code) přepíše předchozí heslo. Doporučujeme, aby osoba odpovědná za obsluhu změnila heslo (Master Code) při dodání vidlicového vysokozdvizného vozíku.

Zadání hesla (Pin Code) pro obsluhu

- Čtyřciferné uživatelské heslo pro první nastartování je nastaveno z výroby a je: **1234**. Doporučujeme, aby osoba odpovědná za obsluhu toto heslo změnila a nastavila je následujícím způsobem pro konkrétní osobu:
- Zadejte heslo osoby odpovědné za obsluhu (Master Code) (pro první ukládání do paměti se používá heslo nastavené z výroby: **111111**) a stiskněte tlačítko (OK). Zelená kontrolka LED (A) zhasne a rozsvítí se žlutá kontrolka LED (D).
- Pomocí klávesnice zadejte řídicí kód „**33**“ a stiskněte tlačítko (OK). Žlutá kontrolka LED (D) začne blikat.
- Zadejte nové čtyřciferné heslo pro obsluhu (Pin Code) a stiskněte tlačítko (OK).
- Na konci postupu se rozsvítí a zůstane svítit zelená kontrolka LED (A).
- V případě chyby v postupu se rozsvítí červená kontrolka LED (B) a číselná klávesnice vydá výstražný akustický signál, po kterém se rozsvítí a zůstane svítit zelená kontrolka LED (A). Opakujte postup.

Zrušení hesla obsluhy (Pin Code)

- Zadejte heslo osoby odpovědné za obsluhu (Master Code) (pro první ukládání do paměti se používá heslo nastavené z výroby: **111111**) a stiskněte tlačítko (OK). Zelená kontrolka LED (A) zhasne a rozsvítí se žlutá kontrolka LED (D).
- Pomocí klávesnice zadejte řídicí kód „**13**“ a stiskněte tlačítko (OK). Žlutá kontrolka LED (D) začne blikat.

- Zadejte heslo obsluhy (Pin Code), které chcete zrušit, a stiskněte tlačítko (OK).
- Na konci postupu se rozsvítí a zůstane svítit zelená kontrolka LED (A).
- V případě chyby v postupu se rozsvítí červená kontrolka LED (B) a číselná klávesnice vydá výstražný akustický signál, po kterém se rozsvítí a zůstane svítit zelená kontrolka LED (A). Opakujte postup.

Zrušení všech hesel obsluhy (Pin Code)

- Zadejte heslo osoby odpovědné za obsluhu (Master Code) (pro první ukládání do paměti se používá heslo nastavené z výroby: **111111**) a stiskněte tlačítko (OK). Zelená kontrolka LED (A) zhasne a rozsvítí se žlutá kontrolka LED (D).
- Pomocí klávesnice zadejte řídicí kód „**22**“ a stiskněte tlačítko (OK). Žlutá kontrolka LED (D) začne blikat.
- Zadejte heslo osoby odpovědné za obsluhu (Master Code) a stiskněte tlačítko (OK).
- Na konci postupu se rozsvítí a zůstane svítit zelená kontrolka LED (A).
- V případě chyby v postupu se rozsvítí červená kontrolka LED (B) a číselná klávesnice vydá výstražný akustický signál, po kterém se rozsvítí a zůstane svítit zelená kontrolka LED (A). Opakujte postup.

⚠ VÝSTRAHA

Tímto postupem se zruší všechna hesla obsluhy (Pin code) uložená v paměti, včetně hesla nastaveného z výroby (1234).

Vestavěná nabíječka baterie (doplňkové vybavení)

Přečtěte si návod k použití a údržbě.

Vnitřní přístupnost

Vnitřní přístupnost

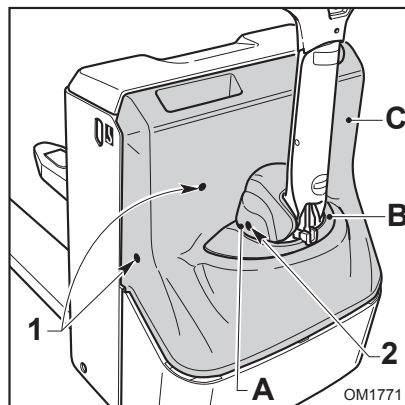
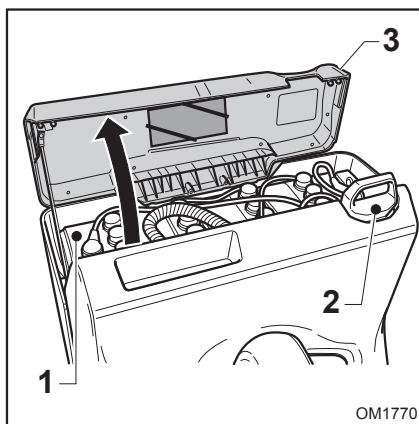
⚠ NEBEZPEČÍ

Je zakázáno používat vozík s otevřenými kryty. Chcete-li vozík použít, je nutné zavřít kryty pro přístup k vnitřním součástem a vhodně je zajistit.

⚠ NEBEZPEČÍ

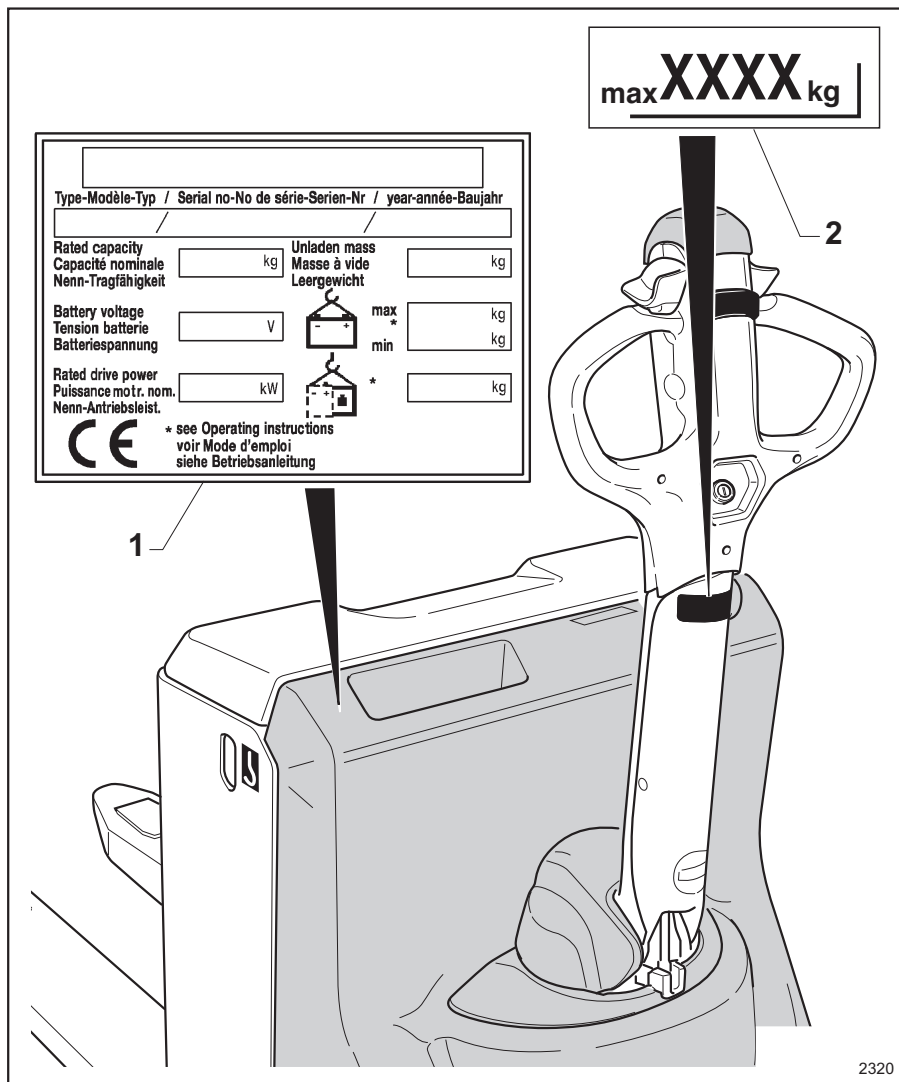
Před přístupem k vnitřním součástem vidlicového vozíku si pečlivě prostudujte pokyny uvedené v kapitole 5 s názvem "Údržba".

- Pro přístup k baterii (1) a příslušnému konektoru/výstupu (2) zvedněte kryt bateriového prostoru (3).
- Chcete-li zpřístupnit vnitřní části vidlicového vysokozdvížného vozíku (elektronické, elektrické a mechanické části), sejměte kryty (A), (B), (C).
- Odšroubujte 2 šrouby (2) na krytu (A).
- Sejměte kryt (A).
- Pomocí šroubováku sejměte kryt (B).
- Odšroubujte 4 šrouby (1) na krytu (C).
- Sejměte kryt (C).
- Zpětnou montáž proveďte v opačném pořadí.



Označení vozíku

Umístění štítků s údaji



1 Identifikační štítek vozíku

2 Štítek s nosností

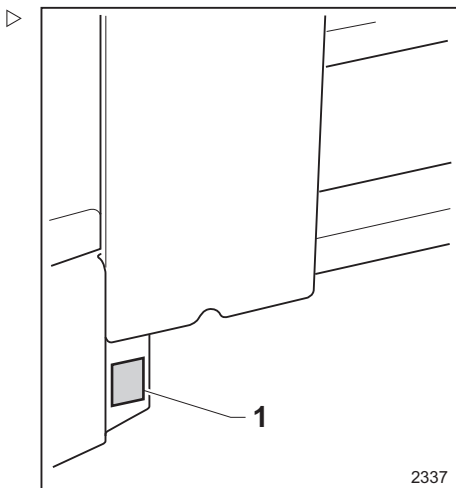
Označení vozíku

Označení na rámu

Na rámu podvozku (1) je vyznačeno sériové číslo vozíku.

Když je vidlice spuštěná, sériové číslo není vidět.

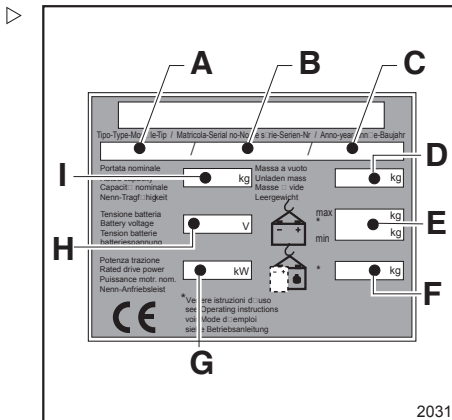
Chcete-li, aby sériové číslo bylo vidět, zvedněte vidlici, protože sériové číslo vozíku (1) je umístěno v dolní části pevného podvozku v části, která je během použití speciálně chráněna proti poškození.



2337

Identifikační štítek vidlicového vozíku

- Identifikační štítek obsahuje následující údaje:
- **A** = Typ vidlicového vozíku
- **B** = Sériové číslo
- **C** = Rok výroby
- **D** = Vlastní hmotnost bez trakční baterie
- **E** = Min. – max. hmotnost trakční baterie
- **F** = Uvedení přidání hmotnosti jen v případě, že trakční baterie jsou příliš lehké pro udržení stability vozíku.
- **G** = Výkon trakčního motoru
- **H** = Napětí trakční baterie
- **I** = Jmenovitá kapacita



2031

Štítek s nosností

K vidlicovému vysokozdvížnému vozíku je připevněn pouze jeden ze čtyř štítků zobrazených na obrázku.

Na štítku je uvedena maximální nosnost vozíku.

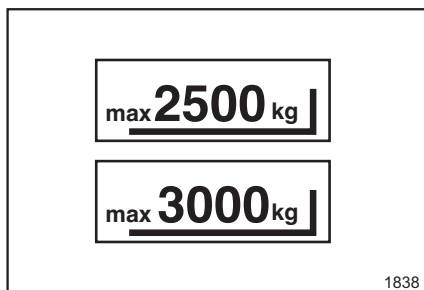
Vozík je dostupný v následujících verzích:

- S maximální nosností 2 500 kg
- S maximální nosností 3 000 kg



UPOZORNĚNÍ

Další informace naleznete v kapitole "Technické údaje".



Použití a provoz

Převoz a zvedání vozíku

Převoz a zvedání vozíku

Přeprava vozíku

Přeprava vozíku se běžně provádí po silnici nebo železnici. Pokud rozměry vozíku přesáhnou max. povolené hodnoty, je přepravován v rozmontovaném stavu. Za demontáž a opětné sestavení vozíku zodpovídají pracovníci prodejní sítě. Během transportu musí být vidlicový vozík zajištěn na dopravním prostředku pomocí vhodných zádržných systémů. Abyste zabránili sebemenšímu pohybu kol, zajistěte je klíny.



Klimatické podmínky převozu a uskladnění vozíku

V době převozu a uskladnění je třeba vozík chránit před atmosférickými vlivy prostředí.

Nakládání a vykládání vozíku

K nakládání a vykládání vozíku použijte zvedací jeřáb, nakloněnou rovinu nebo pohyblivou plošinu s náklonem a strukturální pevností kompatibilní s výkonem a hmotností vozíku (viz kapitola „Technická data“).

⚠ NEBEZPEČÍ

Používejte zvedací jeřáb s nosností vhodnou pro vozík vyznačenou na identifikačním štítku. Vezměte v úvahu také hmotnost namontované baterie (je-li to nutné) a řiďte se příslušným identifikačním štítkem. Zvedání musí provádět kvalifikovaní zaměstnanci. **NESTŮJTE** v akčním rádiu jeřábu ani poblíž vozíku. **NEPOUŽÍVEJTE** kovová lana. Zkontrolujte, zda nosnost lan odpovídá hmotnosti vozíku.

Chcete-li zvednout vozík:

- Zvedněte ručně kryt baterie.
- Zasuňte háky zvedacího popruhu (1) do příslušných bodů (2). Zvedací popruh a hák musí mít adekvátní nosnost pro zvedané břemeno.
- Připojte druhý konec zvedacích popruhů k háku jeřábu.

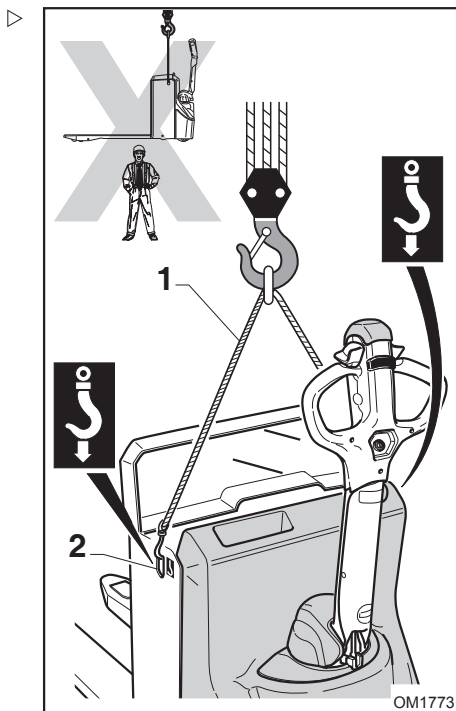
⚠ NEBEZPEČÍ

Jiný způsob zvedání a přepravy vidlicového vozíku je zakázán.

Nestůjte v nebezpečné oblasti pod visícími břemeny.

Zajiždění

Tento typ vidlicového vysokozdvizného vozíku nevyžaduje zvláštní zajiždění.



Kontroly a prohlídky

Kontroly a prohlídky

Seznam kontrol před použitím

VÝSTRAHA

Poškození nebo jiné závady vozíku nebo přidavného zařízení (zvláštní vybavení) mohou způsobit nehody.

Pokud bude v průběhu následujících kontrol na vozíku nebo přidavných zařízeních zjištěno poškození nebo jiné závady, přerušte provoz vozidla, dokud nebude provedena odpovídající oprava. Nedemontujte ani nevyřazujte z provozu bezpečnostní funkce a spínače. Neměňte přednastavené hodnoty.

POZOR

Vozík smí být používán pouze tehdy, pokud jsou na něm řádně namontovány všechny kryty a pokud jsou řádně zavřena všechna dvířka.

POZOR

Kontroly provádějte na rovném povrchu. Ujistěte se, že v prostoru zkoušky před nebo za vozíkem se nenacházejí žádné osoby a předměty.

POZOR

Během provozních zkoušek jedte velmi pomalu.

Před uvedením do provozu se ujistěte, že je vozidlo v dobrém provozním stavu. Tyto kontroly doplňují, nikoli nahrazují, naplánované údržbářské práce.

- Zkontrolujte, zda NECHYBÍ žádné nálepky či nejsou poškozené. Poškozené nebo chybějící nálepky vyměňte v souladu s tabulkou umístění značek.
- Vizually zkontrolujte, zda vidlice a další transportní zařízení NEVYKAZUJÍ zjevné poškození (např. ohyby, praskliny, větší opotřebení).
- Zkontrolujte, zda nejsou konektor a zásuvka baterie poškozeny a zda jsou v dobrém stavu. Zkontrolujte jejich správnou funkci.
- Zkontrolujte, zda klíček start/stop funguje správně.
- Zkontrolujte, zda klakson funguje správně.
- Zkontrolujte správnou funkci tlačítek a ovladačů pojezdu na řídicí páce.
- Postupně stiskněte tlačítka a potom je uvolněte. Zkontrolujte, zda se tlačítka automaticky vrátí do původní polohy. Tlačítka nesmí zůstat aktivována nebo zablokována.
- Otočte ovladačem pojezdu, a pak jej uvolněte. Zkontrolujte, zda se škrticí klapka automaticky vrátí do původní polohy poté, co je uvolněna. Škrticí klapka nesmí zůstat aktivována nebo zablokována.
- Zkontrolujte, zda vozík při jízdě po uvolnění škrticí klapky začne brzdit a zastaví se.
- Nakloňte řídicí páku a uvolněte ji. Zkontrolujte, zda se řídicí páka automaticky vrátí do svislé polohy.
- Zkontrolujte, zda vozík při jízdě po uvolnění řídicí páky začne brzdit a zastaví se.
- Zkontrolujte, zda vozík brzdí a zastaví, když je řídicí páka během jízdy zatlačena zcela dolů.
- Zkontrolujte správnou funkci rukojeti vypnutí. Proveďte zkoušku při pojezdu ve směru vidlice.
- Zkontrolujte, zda zařízení ochrany proti nárazu / ochrany obsluhy funguje správně.
- Zkontrolujte správnou funkci brzdy.
- Zkontrolujte, zda nedochází k úniku oleje v oblasti pod vozíkem.
- Zkontrolujte, zda žádný předmět (různé vodiče, hřebíky, vruty, kousky pásky atd.) nebrání v chodu kol a válečků. Kola a nosné válečky se musí volně otáčet.
- Kola nesmí vykazovat žádné známky poškození nebo významného opotřebení. Musí být správně upevněna.
- Zkontrolujte, zda je kryt baterie úplně a správně uzavřen.
- Zkontrolujte, zda jsou všechny kryty a ochranné kryty přítomny a správně upevněny.

- Zkontrolujte, zda je elektromagnetická brzda účinná.
- Zkontrolujte, zda je kabelový svazek baterie v dobrém stavu.
- Zkontrolujte hladinu a hustotu elektrolytu baterie podle pokynů k baterii.
- Obsluha musí mít kvalifikaci pro řízení vozíku. Obsluha musí dosáhnout na ovládací prvky a být schopna s nimi pracovat (obzvláště se zařízením ochrany proti nárazu). Neomezujte přístup k ovládacím prvkům.

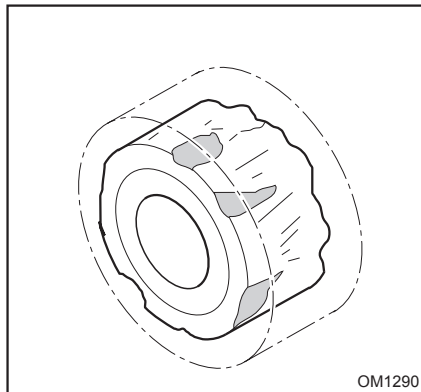
Kontrola opotřebení kol

Kola a válečky vidlicového vysokozdvížného vozíku je potřebné vyměnit, pokud se objeví známky opotřebení.



UPOZORNĚNÍ

Ohledně výměny kol a válečků se obraťte na servisní síť autorizovanou výrobcem.



Použití vozíku

Použití vozíku

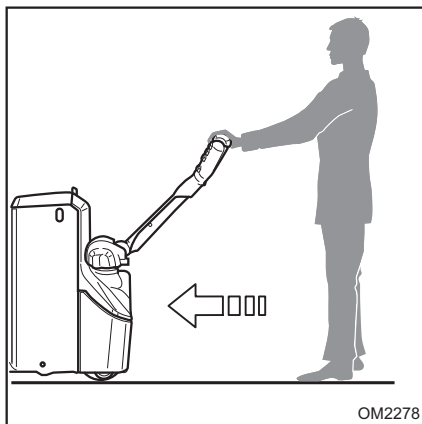
Kabina řidiče

Řidič stojí při ovládání vozíku na zemi a vozík ovládá prostřednictvím ovládacích prvků pro jízdu a zvedání umístěných na hlavici řídicí páky.

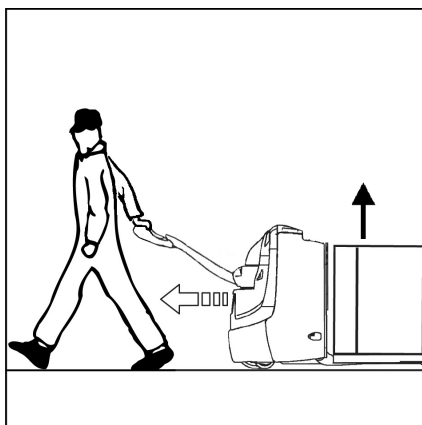
⚠ NEBEZPEČÍ

Jakákoli jiná poloha řidiče není správná a je nebezpečná.

- Doporučená poloha pro zvedání a pokládání břemene.



- Doporučená poloha během jízdy (preferovaný směr jízdy).



Startování

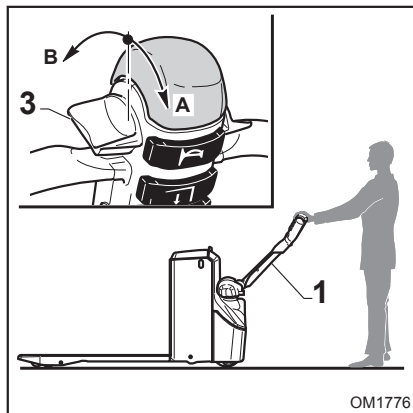
Po provedení každodenní kontroly nastartujte vozík otočením klíčku zapalování do polohy I.

Provoz vozíku

- Uchopte správně hlavici řídicí páky.
- Sklopte řídicí páku do pracovní polohy (1).
- Pomocí ovladače (3) vyberte požadovaný směr jízdy (A) nebo (B). Rychlost vidlicového vysokozdvížného vozíku je úměrná úhlové poloze ovladače (3).

POZOR

Pokud máte při startování vozíku jakékoli potíže, nepokračujte, ale vyhledejte příčiny.



Použití vozíku

Pojezd vzad

Obrácení směru jízdy bez břemena na vidlicích

- Chcete-li obrátit směr jízdy při jízdě bez břemene na vidlicích, otočte ovladačem pojezdu ve směru opačném, než je směr jízdy. Vozík se po účinném, ale postupném brzdění zastaví a rozjede se v opačném směru.

Obrácení směru jízdy s břemenem na vidlicích

- Chcete-li obrátit směr jízdy při jízdě s břemenem na vidlicích, uvolněte ovladač pojezdu a vyčkejte, než vozík zastaví.
- Pomocí ovladače pojezdu obraťte směr jízdy.

NEBEZPEČÍ

Zabrzďte uvolněním ovladače pojezdu, přičemž zpomalování přizpůsobte typu přepravovaného břemene, aby nedošlo ke ztrátě břemene.

Brzdění/zastavení vidlicového vozíku

Vozík lze zabrzdit:

- Uvolněním řídicí páky.
- Obrácením směru jízdy pomocí ovladače pojezdu.



UPOZORNĚNÍ

Je-li vozík v klidu, aktivuje se parkovací brzda a nikoli elektromagnetické brzdy.

Parkování a zastavení vozíku

- Parkujte na předem určených a vyhrazených místech.
- Spust'íte ramena vidlice na zem.
- Uvolněním řídicí páky aktivujete parkovací brzdu.
- Vypněte vozík: otočte klíč do polohy „0“ a vyjměte klíč z panelu nebo vozík vypněte pomocí numerické klávesnice (Digicode), je-li k dispozici.

NEBEZPEČÍ

Zaparkujte vozík tak, aby nepřekážel v průjezdech nebo aby nebránil použití nouzového vybavení (např. hasicích přístrojů a požárních hydrantů).

⚠ NEBEZPEČÍ

Parkování na rampách je přísně zakázáno! Parkujte pouze na rovném povrchu.

Opuštění vidlicového vysokozdvížného vozíku pomocí číselné klávesnice (doplňkové vybavení)

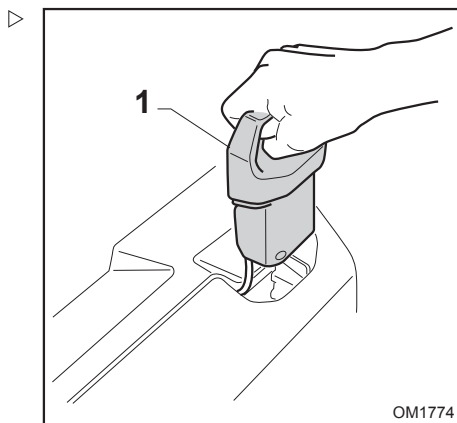
Při opuštění vidlicového vozíku postupujte podle následujících pokynů, v uvedeném pořadí:

- Spusťte vidlici k zemi.
- Uvolněte řídicí páku. Tím dojde k aktivaci parkovací brzdy.
- Stisknutím tlačítka **C** na číselné klávesnici vypnete vidlicový vysokozdvížný vozík.

Nouzové zastavení vidlicového vozíku

V nouzových situacích uchopte zástrčku baterie (1) a tažením směrem nahoru ji vyjměte ze zásuvky baterie.

Tím zablokujete veškeré funkce vidlicového vysokozdvížného vozíku, vozík se zabrzdí a zastaví.



OM1774

Použití vozíku

Použití vidlicového vysokozdvížného vozíku v chlazených skladech

Při provozu při teplotách nižších než +5 °C musí být používán vozík speciálně vybavený pro chlazené sklady.

Vidlicové vysokozdvížné vozíky vybavené pro práci v chladném klimatu a chlazených skladech lze používat k nepřetržitému provozu v chlazených skladech při minimální teplotě -5 °C a ke krátkodobému provozu v chlazených skladech při teplotě -32 °C.

⚠ POZOR

Vidlicový vysokozdvížný vozík je nutné vypnout a zaparkovat vždy mimo chladnou oblast nebo chlazený sklad.

⚠ POZOR

Pokud byl vozík používán v prostředí s teplotou nižší než -5 °C a dostane se mimo chlazený sklad, odstavte ho buď dostatečně dlouho, aby se vypařila veškerá kondenzace (nejméně 30 minut), nebo dostatečně krátce, aby nedošlo ke kondenzaci (méně než 10 minut).

Nepřipustěte, aby se na vidlicovém vysokozdvížném vozíku vytvořil led.

⚠ POZOR

NIKDY nejezděte s vozíkem do chlazeného skladu, pokud na něm došlo ke kondenzaci.

Použití vozíku na nakloněných plochách, nakládacích můstcích a výtazích.

Jízda na nakloněných plochách

Při jízdě vozíkem nahoru nebo dolů po nakloněné ploše nesmíte překročit hodnoty pro nakloněné plochy uvedené v kapitole "Technické údaje".

Obsluha musí kontrolovat, zda je povrch čistý a neklouže.

VÝSTRAHA

Při jízdě po nakloněné ploše nahoru nebo dolů musí být rychlost jízdy snížena.

NEBEZPEČÍ

Nebezpečí převrácení

Při jízdě po nakloněné ploše nahoru nebo dolů nezatáčejte, necouvejte a nejezděte úhlopříčně.

VÝSTRAHA

Při jízdě na nakloněné ploše s břemenem musí břemeno směřovat nahoru.

NEBEZPEČÍ

Nebezpečí nehody

Udržujte vozík v bezpečné vzdálenosti od okrajů ramp, přepradových prahů atd.

POZOR

V některých případech je povolena jízda s vidlicí směřující k vrcholu nakloněné plochy, i když není naložen.

V takových případech buďte při jízdě maximálně opatrní a nezatáčejte, dokud nebudou všechna kola na rovném povrchu.

NEBEZPEČÍ

Nebezpečí nehody

Neparkujte na nakloněných plochách. Pokud tak v nouzovém případě musíte učinit, aktivujte parkovací brzdu a zablokujte kola klíny.

Použití vozíku na výtahu

Použití vozíku na výtahu je povoleno, pouze pokud má výtah dostatečnou nosnost (zkontrolujte maximální hmotnost vozíku včetně trakční baterie) a pouze s náležitým schválením.

Pomalů najedte s vozíkem na výtah břemenem napřed.

Zajistěte vozík ve výtahu tak, aby nedocházelo ke kontaktu žádné části se stěnou výtahu. Vždy je nutné dodržet minimální vzdálenost 100 mm od stěn výtahu.

VÝSTRAHA

Vozík musí být správně zajištěn proti nežádoucímu pohybu.

POZOR

Zaměstnanci, kteří se přepravují ve výtahu s vozíkem, mohou do výtahu vstoupit až po zajištění vozíku a po přepravení musí z výtahu vystoupit jako první.

Použití vozíku na nakládacích můstcích

NEBEZPEČÍ

Nebezpečí nehody

Před nájездem na nakládací můstek musí obsluha zkontrolovat, zda byl můstek správně umístěn a zajištěn a má dostatečnou nosnost.

Na nakládací můstek musíte naježdět pomalu a opatrně.

Obsluha musí zkontrolovat, zda je nakládání nebo vykládání vozidlo dostatečně zajištěné proti pohybu a zda unese zatížení vozíkem.

Řidič nákladního vozidla se musí s obsluhou vidlicového vysokozdvíhového vozíku dohodnout na době odjezdu nákladního vozidla.

Umístění břemena

Umístění břemena

Naložení břemena

- S břemenem manipulujte opatrně a co nejpřesněji.
- Spust'íte ramena vidlice tak, aby se dala snadno zasunout do palety.
- Pomalu zasuňte vidlici do středu nákladu, který chcete zdvihnout.

⚠ POZOR

Zasuňte vidlici, nenarazte přitom do regálu ani břemene.

- Zasuňte vidlici co možná nejdále pod břemeno. Pokud je to možné, vidlice by měla

být zasunuta tak daleko, aby se břemeno opíralo o nosnou desku vidlice. Těžiště břemene se musí nacházet uprostřed mezi rameny vidlice.

⚠ NEBEZPEČÍ

Věnujte pozornost části vidlice vyčnívající ze zvedaného břemene.

Nenarazte do zdi, regálu a jiných břemen nebo předmětů za zvedaným břemenem.

- Zvedněte břemeno několik centimetrů nad zem a přečtete si část "Přeprava břemen".

Přeprava palet nebo kontejnerů

Obecně platí, že nákladové jednotky musí být přepravovány po jedné (např. palety). Přeprava více nákladových jednotek najednou je povolena, pouze pokud:

- jsou splněny předběžné bezpečnostní podmínky,
- na příkaz uživatele.

Operátor musí zajistit, aby bylo břemeno řádně zabalené. Smí přemísťovat pouze nákladové jednotky, které byly pečlivě připraveny a jsou bezpečné.

Složení nákladu

- Vjed'te do oblasti složení nákladu.
- Spoušt'íte ramena vidlice, dokud nebude břemeno v požadovaném prostoru a uvolníte ramena vidlice z břemena.
- S vidlicovým vozíkem couvněte.

⚠ NEBEZPEČÍ

Nikdy neopoušt'íte vozík, pokud má zvednuté vidlice, bez ohledu na to, je-li na nich břemeno či nikoli.

**UPOZORNĚNÍ**

Další informace o obecných pravidlech používání vidlicového vysokozdvížného vozíku naleznete v příručce Pravidla používání průmyslových vozidel přiložené k této příručce.

Přívěsy

Vidlicový vysokozdvížný vozík není určen k tažení přívěsů.

Odtahování vidlicového vozíku

Odtahování vidlicového vozíku

V případě závady nelze vidlicový vozík odtahovat.

Vidlicový vysokozdvizný vozík je nutné zvedat s náležitou opatrností podle pokynů uvedených na předchozích stránkách.

Dobíjení baterie

POZOR

Baterii lze nabíjet pouze v případě, že je vozík vypnutý.

NEBEZPEČÍ

Baterii je nutné nabíjet v místnostech, jež vyhovují zvláštním směrnicím o daném předmětu. Informace o nabíjení, kontrole hladiny, kontrole typu baterie (gelové, olověné atd.) a dodávaném napětí a proudu naleznete v příručkách pro baterii a nabíječku baterií. Nadměrný proud může poškodit baterie a vést k nebezpečným situacím. Pokud jde o bezpečnostní opatření, řiďte se pokyny obsaženými v příručce k baterii a pokyny v části "Bezpečnostní předpisy" v této příručce.

- Zpřístupněte horní část baterie podle pokynů uvedených v odstavci "Přístup k vnitřním součástem".
- Sejměte víčka baterie (je-li to uvedeno v příručce o údržbě baterie).

- Zapněte externí nabíječku baterie.
- Nabíjení spustíte připojením konektoru k nabíječce baterie.
- Po dokončení nabíjení baterie vypněte nabíječku baterie.
- Odpojte nabíječku baterie.
- Vraťte víčka baterie na své místo (pokud byla předtím vyjmuta).
- Znovu zapojte baterii.
- Zavřete kryt bateriového prostoru.



UPOZORNĚNÍ

Více informací naleznete v příručce nabíječky baterií.

Dobíjení baterie pomocí vestavěné nabíječky baterií (volitelné)

POZOR

Baterii nabíjejte, je-li vypnutý vozík a vyjmutý klíč zapalování.

NEBEZPEČÍ

Baterii je nutné nabíjet v místnostech, jež vyhovují zvláštním směrnicím o daném předmětu. Řiďte se příručkou k baterii a příručkou k příslušné nabíječce baterie, abyste znali postup nabíjení a byli si jisti dodávaným napětím. Pokud jde o bezpečnostní opatření, řiďte se pokyny obsaženými v příručce k baterii a pokyny v části "Bezpečnostní předpisy" v této příručce.

Dobíjení baterie pomocí vestavěné nabíječky baterií (volitelné)

⚠ NEBEZPEČÍ

Pokud je vozík vybaven vestavěnou nabíječkou baterie, je přísně zakázáno připojovat baterii k externí nabíječce baterie.

Pokyny pro dobíjení

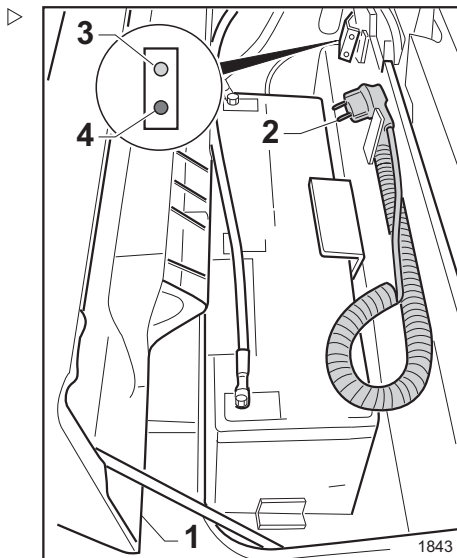
Dodržujte následující pokyny:

- Zvedněte kryt baterie (1).
- Vytáhněte zástrčku (2) vestavěné nabíječky baterií a připojte ji do zásuvky.
- Zelená kontrolka LED (3) začne blikat.
- Po dokončení nabíjení zůstane zelená kontrolka LED (3) svítit.
- Vraťte zástrčku do krytu.
- Zavřete kryt bateriového prostoru.

⚠ VÝSTRAHA

Červená kontrolka LED (4) signalizuje, že baterie byla ponechána příliš dlouho nedostatečně nabitá.

Nenechávejte baterii nedostatečně nabitou po dobu delší než 24 hodin.



Dobíjení baterie, specifické pro baterie se systémem recirkulace elektrolytu

⚠ POZOR

Baterii lze nabíjet pouze v případě, že je vozík vypnutý.

⚠ NEBEZPEČÍ

Baterii je nutné nabíjet v místnostech, jež vyhovují zvláštním směrnicím o daném předmětu. Informace o nabíjení, kontrole hladiny, typu baterie (gelové, olověné atd.) a dodávaném napětí naleznete v příručkách pro baterii a nabíječku baterií. Nadměrný proud může poškodit baterie a vést k nebezpečným situacím. Pokud jde o bezpečnostní opatření, řiďte se pokyny obsaženými v příručce k baterii a pokyny v části "Bezpečnostní předpisy" v této příručce.

Zpřístupněte horní část baterie podle pokynů uvedených v odstavci "Přístup k vnitřním součástem".

Sejměte víčka baterie (je-li to uvedeno v příručce o údržbě baterie).

⚠ POZOR

Zásuvka baterie (A) neodpovídá zástrčce externí nabíječky baterie pro recirkulaci elektrolytu baterií.

Chcete-li zahájit nabíjení, nepřipojujte zásuvku baterie (A) k nabíječce baterie.

Odpojte zástrčku (C) ze zásuvky (B).

Nabíjení spustíte připojením zásuvky (B) k nabíječce baterie.

Zapněte externí nabíječku baterie.

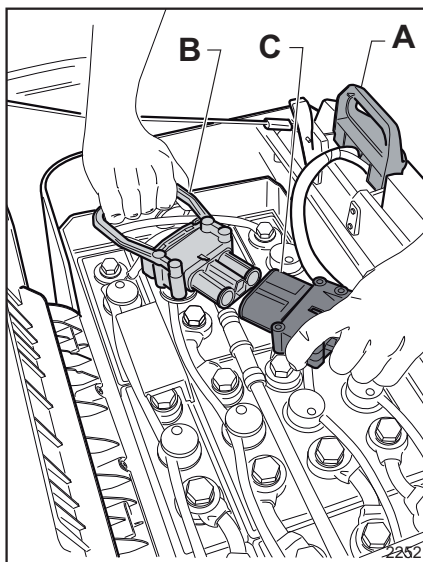
Po dokončení nabíjení baterie vypněte nabíječku baterie.

Odpojte zásuvku (B) od nabíječky baterie.

Vraťte víčka baterie na své místo (pokud byla předtím vyjmuta).

Znovu připojte baterii (C) k zásuvce (B).

Zavřete kryt bateriového prostoru.



Dobíjení baterie, specifické pro baterie se systémem recirkulace elektrolytu



UPOZORNĚNÍ

Více informací naleznete v příručce nabíječky baterií.

5

Údržba

Obecné informace

Obecné informace

Provádějte pravidelně uvedenou údržbu, v uvedených časech a pomocí spotřebního materiálu poskytnutého pro tento účel, podle pokynů na následujících stránkách, abyste uchovali vidlicový vysokozdvizný vozík v dobrém stavu. Nezapomeňte vést záznamy o provedených pracích, jedná se o jediný způsob zachování platnosti záruky.

Údržba se dělí na:

- plánovanou údržbu (provádí ji servisní síť autorizovaná výrobcem)
- údržbu podle potřeby (provádí ji uživatel)

⚠ NEBEZPEČÍ

Plánovanou údržbu a opravy musí provádět servisní síť autorizovaná výrobcem, aby zařízení bylo udržováno v dokonalém stavu a v souladu s technickými specifikacemi.

**UPOZORNĚNÍ**

Chcete-li uzavřít náležitou smlouvu o údržbě pro váš vidlicový vysokozdvizný vozík, obraťte se na autorizovanou servisní síť.

⚠ POZOR

Intervaly údržby jsou stanoveny pro standardní použití. V následujících případech je nutné interval mezi různými naplánovanými údržbářskými pracemi zkrátit: při použití v prašném nebo slaném prostředí, při extrémně vysokých nebo nízkých teplotách okolního vzduchu, při vysoké vlhkosti vzduchu, při obzvlášť intenzivním a náročném provozu nebo kvůli specifickým místním předpisům pro vozíky nebo jednotlivé součásti.

Úkony před údržbou

Před údržbářskými pracemi proveďte následující úkony:

- Vidlicový vysokozdvizný vozík umístěte na rovný povrch a zajistěte, aby se nemohl náhodně začít pohybovat.
- Spusťte vidlici zcela dolů.
- Vypněte vozík.

⚠ NEBEZPEČÍ

Před provedením jakýchkoliv prací na elektrickém systému odpojte napájecí svorku od baterie.

Plánovaná údržba

Přehledná tabulka údržbářských prací

Údržbářské práce	Interval (hodiny)		Provedeno
	1 000	3 000	
Zkontrolujte utažení kol	•		v
Namažte hnané přidavné kolo	•		
Zkontrolujte stav trubek	•		
Zkontrolujte hladinu oleje v hydraulickém systému	•		
Zkontrolujte hladinu oleje v redukční převodovce	•		
Zkontrolujte ložiska a páky	•		
Zkontrolujte otočná kola	•		
Zkontrolujte stav baterie a kabeláže vozíku	•		
Zkontrolujte izolaci mezi podvozkem a všemi částmi elektromotoru	•		
Zkontrolujte izolaci mezi podvozkem a elektronickým řízením	•		
Zkontrolujte opotřebení kartáčů motoru zdvihu	•		
Namažte miniaturní řídicí páku ⁽¹⁾	•		
Namažte spojovací tyče a páky		•	
Vyměňte olej v hydraulickém systému		•	

⁽¹⁾ Každých 1 000 hodin nebo 6 měsíců, podle toho, co nastane dříve



UPOZORNĚNÍ O ŽIVOTNÍM PROSTŘEDÍ

Během provádění údržby postupujte podle pokynů uvedených v části "Bezpečnostní předpisy pro provozní látky" v "kapitole 2".

Údržba podle požadavků

Údržba podle požadavků

Čištění vidlicového vysokozdvížného vozíku

Čištění závisí na typu použití a na pracovišti. Pokud vozík přijde do styku s vysoce agresivními látkami, např. slanou vodou, hnojivy, chemikáliemi, cementem apod., měl by se důkladně vyčistit po každém pracovním cyklu. Je lepší použít studený stlačený vzduch a čisticí prostředky. K čištění částí karoserie vozíku používejte hadry namočené ve vodě.

⚠ POZOR

Vozík nečistěte vodním paprskem; NEPOUŽÍVEJTE rozpouštědla a typy benzínu, které by mohly poškodit části vozíku.

Výměna baterie

Pokyny pro verzi ECU 14

⚠ POZOR

Před výměnou baterie se obraťte na síť autorizovaných obchodních zástupců.

Pokyny pro verzi ECU 16–18–20

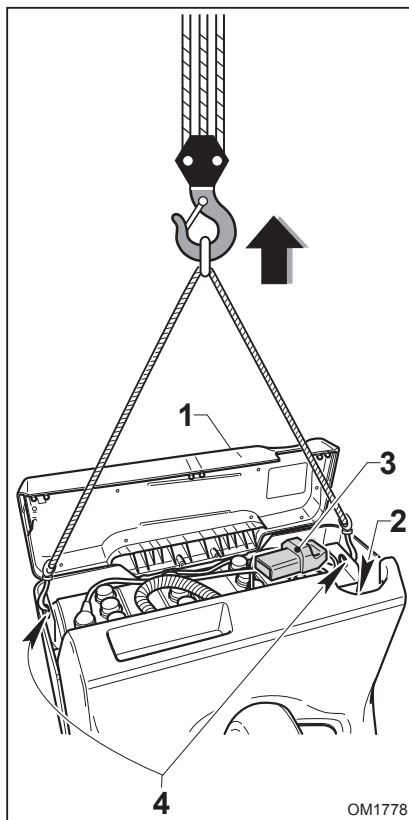
- Vypněte vozík a před údržbou proveďte nutné úkony.
- Zvedněte kryt baterie (1).
- Odpojte zástrčku (2) ze zásuvky (3).
- Zasuňte háky zvedacího popruhu do dvou bodů (4) na baterii. Celý zvedací popruh musí mít vhodnou velikost odpovídající hmotnosti baterie.
- Pomocí zvedáku, odpovídajícího hmotnosti baterie, zvedněte baterii.
- Vyměňte baterii a znovu ji namontujte. Proveďte přitom výše uvedené kroky, ale v opačném pořadí.

⚠ POZOR

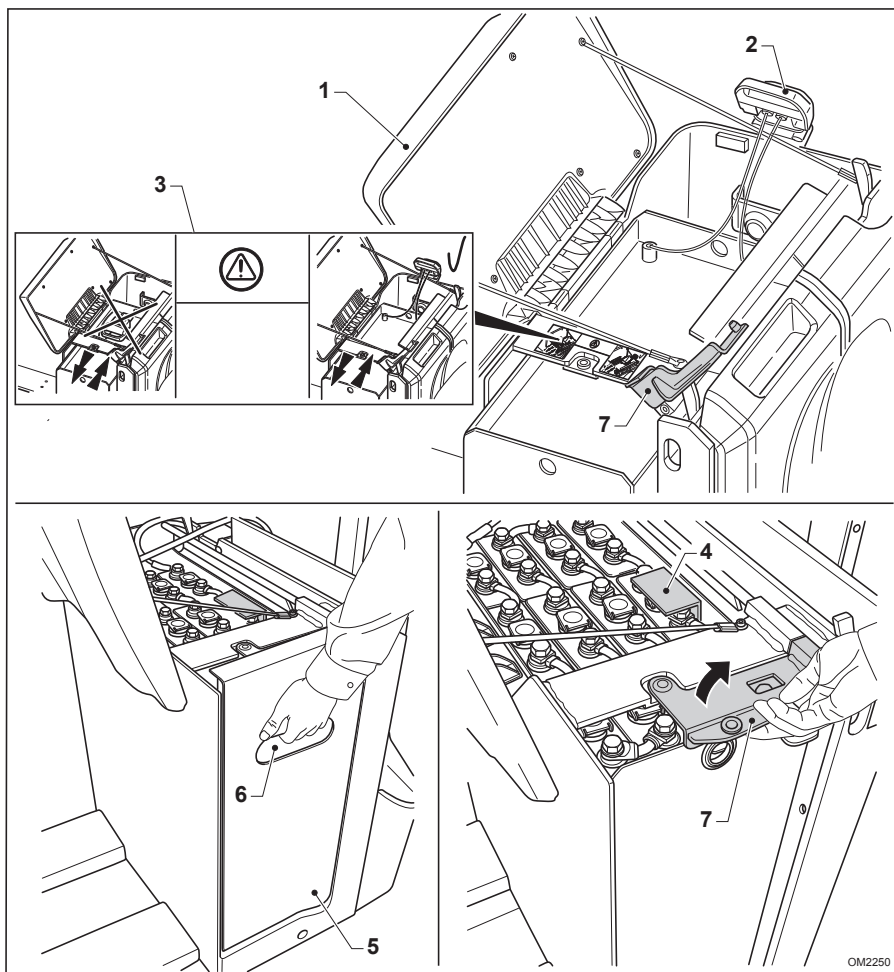
V kapitole TECHNICKÉ ÚDAJE najdete informace o typu baterie, který je třeba použít.

⚠ NEBEZPEČÍ

Použijte jeřáb s dostatečnou nosností podle hmotnosti baterie. Zvedání musí provádět kvalifikovaní zaměstnanci. NESTŮJTE v akčním rádiu jeřábu ani poblíž vozíku. Nevstupujte do nebezpečné oblasti pod zavěšenými břemeny. NEPOUŽÍVEJTE KOVOVÉ zvedací popruhy. Zkontrolujte, zda nosnost zvedacích popruhů vyhovuje hmotnosti baterie. Lana je nutné táhnout svisle. Aby nedošlo ke zkratu, doporučujeme baterie s pólovými svorkami nebo s nechráněnými konektory přikrýt pryžovou rohoží.



Výměna baterie ze strany (doplňkové vybavení)

**⚠ NEBEZPEČÍ**

Před výměnou baterie vozík zaparkujte. Zajistěte, aby vozík stál na rovném povrchu a nemohl se náhodně pohybovat.

Zajistěte, aby odjištěná baterie nemohla vyklouznout a spadnout na zem. Nebezpečí pohmoždění rukou a nohou!

- Vypněte vozík a před údržbou proveďte nutné úkony.

- Zvedněte kryt bateriového prostoru (1).
- Odpojte zástrčku ze zásuvky (2) a umístěte ji podle štítku (3)

⚠ POZOR

Nepokládejte zástrčku na baterii.

- Demontujte panel (5) a vsuňte ruku do madla (6).
- Výrobce schválenou jednotku válečků pro boční vyjímání baterie umístěte vedle vozíku tak, aby stála nehybně a ustáleně. Nastavte výšku jednotky válečků tak, aby byla v rovině se spodní stranou baterie u bateriového prostoru.
- Demontujte držák baterie (4).
- Zvedněte doraz baterie (7).

⚠ NEBEZPEČÍ

"Nebezpečí pohmoždění rukou!" Baterii musí vyjímat pouze jeden pracovník obsluhy. Obsluha musí dodržovat návod k obsluze uvedený v této části a stát na stejné straně jako jednotka válečků pro boční vyjímání baterie.

- Vytáhněte baterii směrem ven, posunujte ji po válečcích na vozíku a umístěte ji na předem připravenou externí jednotku válečků. Další informace naleznete v části "podstavec s jednotkou válečků pro boční vyjímání baterie".

Údržba podle požadavků

- Uchyťte baterii popruhem nebo řetězem ve dvou bodech (8).
- Zvedněte baterii a vyjměte ji.

NEBEZPEČÍ

Použijte jeřáb s dostatečnou nosností podle hmotnosti baterie. Zvedání musí provádět kvalifikovaní zaměstnanci. NESTŮJTE v akčním rádiu jeřábu ani poblíž vozíku. **NEPOUŽÍVEJTE KOVOVÁ lana.** Zkontrolujte, zda nosnost zvedacích popruhů vyhovuje hmotnosti baterie.

- Vyměňte baterii a znovu ji namontujte. Proveďte přitom výše uvedené kroky, ale v opačném pořadí.

UPOZORNĚNÍ

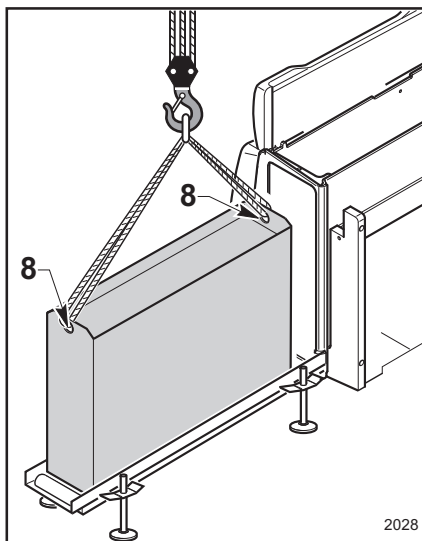
V kapitole "TECHNICKÉ ÚDAJE" najdete informace o typu baterie, který je třeba použít.

POZOR

Při zavírání krytu baterie nezapomeňte správně umístit kabely konektoru baterie, aby nedošlo k jejich poškození.

UPOZORNĚNÍ

Po umístění držáku baterie (4) a dorazu baterie (7) zkontrolujte, zda je malá nebo žádná vůle mezi ním a bateriovým prostorem.



Výměna pojistky

- Vypněte vozík a před údržbou proveďte nutné úkony.

⚠ POZOR

Před výměnou pojistky odstraňte příčinu jejího spálení. Spálená pojistka smí být nahrazena pouze pojistkou o stejné intenzitě proudu. Nezasahujte do elektrického systému vozíku.

- Vyhledejte pojistky podle pokynů v části "**Přístup k vnitřním součástem**".

Provozní pojistky (1) a (2)

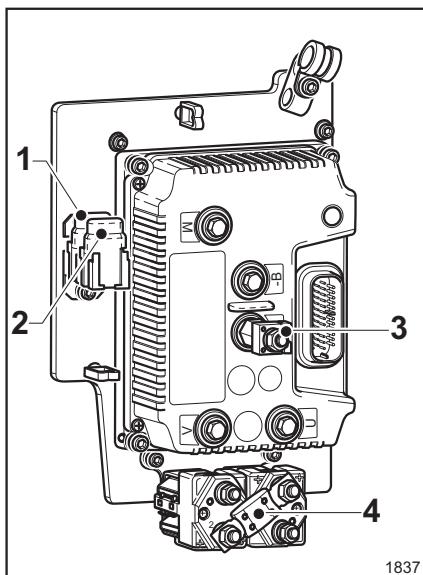
- Sejměte kryt a vyměňte spálenou pojistku, poté kryt vraťte na místo.

Výkonové pojistky (3) a (4)

- Uvolněte šrouby, vyměňte pojistky a šrouby znovu utáhněte.

Hodnoty pojistek

- (1) Pojistka = 7,5 A
- (2) Pojistka = 5 A
- (3) Ochranná pojistka trakčního motoru = 200 A
- (4) Ochranná pojistka motoru zdvihu = 150 A



1837

Odstavení z provozu

Odstavení z provozu

Obecné informace

Operace potřebné pro "Dočasné odstavení z provozu" a "Trvalé odstavení z provozu" jsou uvedeny v této kapitole.

Dočasné odstavení z provozu

Nebude-li vidlicový vysokozdvizný vozík dlouhou dobu v provozu, musí se provést následující operace:

- Vyčistěte vidlicový vysokozdvizný vozík, jak je uvedeno v kapitole "Údržba", a uložte ho v bezprašné a suché místnosti. –
- Spusťte vidlici.
- Jemně promažte všechny nenatřené části olejem nebo mazivem.
- Proveďte mazání, jak je uvedeno v kapitole o údržbě.
- Vyjměte baterii a uložte ji v místnosti, kde nehrozí nebezpečí zamrznutí. Baterii nejméně jednou za měsíc nabijte.
- Vidlicový vysokozdvizný vozík zvedněte tak, aby se kola nedotýkala země; jinak se v místě dotyku s podlahou poškodí.
- Vozík přikryjte plachtou, která **NESMÍ BÝT** z umělé hmoty.

Kontrola a prohlídky po dlouhé nečinnosti

⚠ NEBEZPEČÍ

Před použitím vidlicového vysokozdvizného vozíku proveďte následující úkony:

- Vidlicový vysokozdvizný vozík řádně vyčistěte.
- Zkontrolujte stav nabití baterie a znovu ji namontujte do vidlicového vysokozdvizného vozíku; dbejte přitom, aby se vazelína rozešla na svorky.

- Promažte všechny součásti vybavené mazacími hlavicemi a řetězy.
- Zkontrolujte hladinu kapalin.
- Proveďte všechny funkční úkony vidlicového vysokozdvizného vozíku a jeho bezpečnostních zařízení, a to s břemenem i bez břemena.

⚠ NEBEZPEČÍ

U uvedených úkonů se řiďte pokyny obsaženými v kapitole o údržbě.

Trvalé odstavení z provozu (likvidace)

Vidlicový vysokozdvizný vozík musí být zničen v souladu s místní legislativou. Chcete-li vyřadit vidlicový vysokozdvizný vozík podle místní legislativy, obraťte se na autorizovanou servisní síť nebo na autorizované společnosti.

**UPOZORNĚNÍ O ŽIVOTNÍM PROSTŘEDÍ**

Zejména baterie, kapaliny (oleje, paliva, maziva atd.), elektrické a elektronické součásti a pryžové součásti musí být zlikvidovány v souladu se zvláštní místní legislativou pro jednotlivé typy materiálu.

⚠ NEBEZPEČÍ

Demontáž vidlicového vysokozdvížného vozíku za účelem vyřazení je mimořádně nebezpečná.

Tabulka materiálů

Tabulka materiálů**Tabulka materiálů pro standardní vozíky**

Látka pro doplnění	Maziva
Hydraulický systém	HLF 32
Jednotka reduktoru	Tutela MATRIX
Běžné mazání	Tutela MP02

Tabulka materiálů pro vozíky používané v chladírnách

Látka pro doplnění	Maziva
Hydraulický systém	TUTELA GI/M
Jednotka reduktoru	Tutela MATRIX
Běžné mazání	Tutela Jota

Řešení poruch při provozu

V této části jsou uvedeny poruchy, které se mohou vyskytnout při provozu vozíku, jejich příčiny a řešení. Pokud poruchy přetrvávají i po provedení všech uvedených kontrol, obraťte se na autorizovanou servisní síť výrobce.

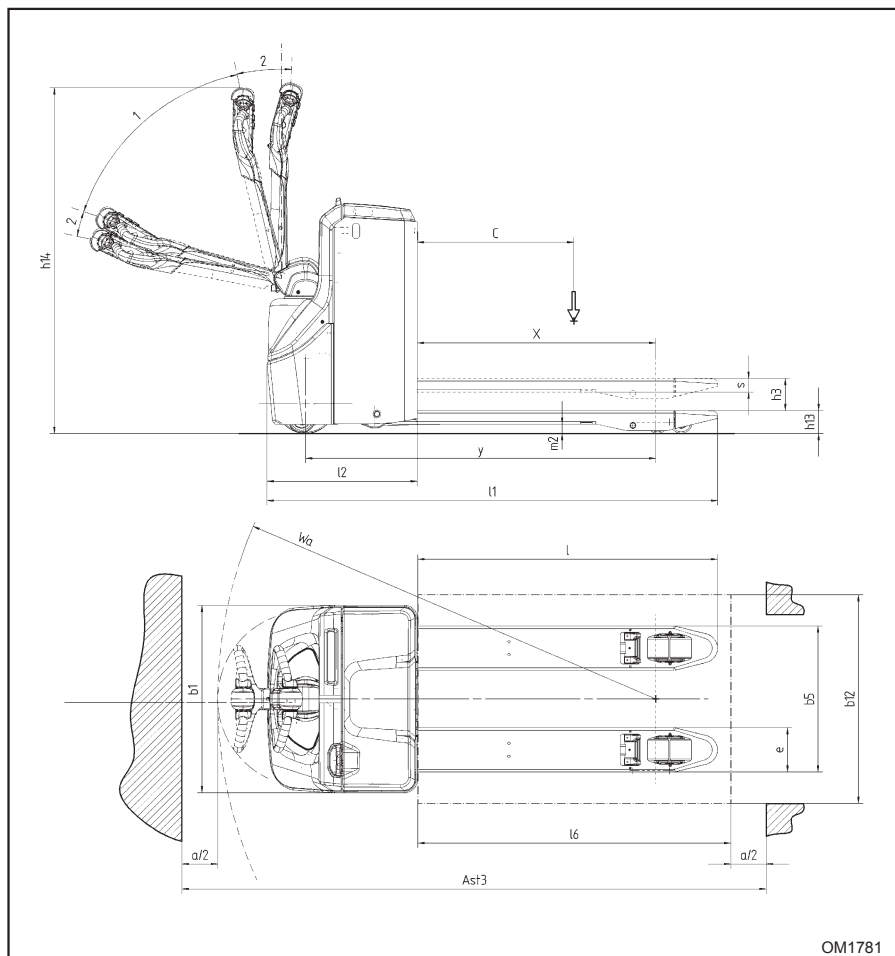
Porucha: VOZÍK SE NENASTARTUJE	
MOŽNÉ PŘÍČINY	ŘEŠENÍ
Výstup baterie nepřipojen nebo připojen nesprávně	Zkontrolujte výstup baterie a v případě potřeby jej správně připojte.
Slabá baterie	Zkontrolujte úroveň nabití baterie a v případě potřeby ji dobijte.
Startovací klíček je v poloze „0“ (vozík vypnut).	Otočte spínačem do polohy „I“ (vozík zapnut).

Porucha: VOZÍK JE ZAPNUTÝ, ALE NEPOHYBUJE SE	
MOŽNÉ PŘÍČINY	ŘEŠENÍ
Ovladač pojezdu není otočen.	Otočte ovladač pojezdu do požadovaného směru jízdy.
Nesprávné pořadí kroků při zapínání vozíku.	Opakujte pořadí kroků ve správném směru.
Řídicí páka v klidové poloze	Přesuňte řídicí páku do pracovní polohy
Nebylo stisknuto tlačítko pomalé jízdy (platí pouze pro verzi s funkcí „Nepřetržitě aktivní řídicí páka“)	Stiskněte tlačítko pomalé jízdy (doplňkové vybavení)

Porucha: VIDLICOVÝ VYSOKOZDVIŽNÝ VOZÍK NENÍ SCHOPEN ZVEDNOUT BŘEMENO	
MOŽNÉ PŘÍČINY	ŘEŠENÍ
Hmotnost břemene je příliš vysoká!	Zkontrolujte, zda hmotnost břemene nepřekračuje maximální nosnost vozíku.
Vozík není připraven k provozu.	Proveďte všechny kontroly uvedené pro případ, že se vidlicový vysokozdvižný vozík nenastartuje nebo nepohybuje.
Slabá baterie	Zkontrolujte úroveň nabití baterie a v případě potřeby ji dobijte.
Nesprávná sekvence kroků pro zahájení zvedání	Použijte správnou sekvenci kroků: řídicí páka v pracovní poloze, stisknuté tlačítko zdvihu

Technické údaje

Technické údaje



Charakteristika

1.3	Typ pohonné jednotky		Elektrická	
1.4	Typ řízení		Řídicí páka	
1.5	Kapacita/břemeno	Q (t)	2,5	3,0 ⁽¹⁾

1.6	Těžiště	c (mm)	600			
1.8	Vzdálenost břemena od osy zátěžového kola	x (mm)	914			
1.9	Rozvor náprav	y (mm)	1 342	1 414	1 342	1 414
Hmotnosti						
2.1	Čistá hmotnost (včetně baterie)	kg	545	643	545	643
2.2	Zatížení nápravy s břemenem (přední/zadní)	kg	992/2 053	1 031/2 112	1 109/2 436	1 142/2 501
2.3	Zatížení nápravy bez břemene (přední/zadní)	kg	414/131	484/159	414/131	159
Kola, podvozek						
3.1	Pneumatiky		Polyuretanové			
3.2	Rozměry předních kol	mm	ø 230 × 75 / ø 100 × 40			
3.3	Rozměry zadních kol	mm	ø 85 × 80			
3.5	Kola: počet přední/zadní (x=hnací kolo)		1x – 2/4			
3.6	Rozchod předních kol	b ₁₀ (mm)	458			
3.7	Rozchod zadních kol	b ₁₁ (mm)	350/390/510			

Technické údaje

Rozměry						
4.4	Zvedání	h ₃ (mm)	123			
4.9	Výška řidicí páky v pracovní poloze (min./max.)	h ₁₄ (mm)	800/1 240			
4.15	Výška spuště- ných ra- men vid- lice	h ₁₃ (mm)	85			
4.19	Celková délka	l ₁ (mm)	1 727	1 799	1 727	1 799
4.20	Délka včetně ramen vidlice	l ₂ (mm)	577	649	577	649
4.21	Celková šířka	b ₁ (mm)	720 ⁽⁷⁾			
4.22	Rozměry ramen vidlice	s/e/l (mm)	52 (57 ⁽²⁾)/170/1 150 ⁽³⁾			
4.25	Vzdále- nost vněj- ších hran ramen vidlice	b ₅ (mm)	520 ⁽⁴⁾ /560 ⁽⁴⁾ /680 ⁽⁴⁾			
4.32	Vůle ve středu rozvoru náprav	m ₂ (mm)	36 (30 ⁽²⁾)			
4.33	Šířka pracovní uličky s paletou 1 000 × 1 200 a vlože- nou vidlicí 1 200	Ast3 (mm)	1 838 ⁽⁵⁾	1 909 ⁽⁵⁾	1 838 ⁽⁵⁾	1 909 ⁽⁵⁾

4.3.4	Šířka pracovní uličky s paletou 800 × 1 200 a vložkou vidlicí 800	Ast3 (mm)	2 038 ⁽⁵⁾	2 109 ⁽⁵⁾	2 038 ⁽⁵⁾	2 109 ⁽⁵⁾
4.3.5	Poloměry otáčení	Wa (mm)	1 552 ⁽⁵⁾	1 623 ⁽⁵⁾	1 552 ⁽⁵⁾	1 623 ⁽⁵⁾
Výkon						
5.1	Rychlost jízdy (s břemenem/bez břemena)	km/h	6/6			
5.2	Rychlost zdvihu (s břemenem/bez břemena)	m/s	0,046/0,06		0,044/0,06	
5.3	Rychlost spouštění (s břemenem/bez břemena)	m/s	0,045/0,046			
5.7	Max. stoupavost KB 30 ^l (s břemenem/bez břemena)	%	4,7/25 ⁽⁶⁾		3,9/25 ⁽⁶⁾	
5.8	Max. stoupavost s břemenem/bez břemena	%	8,0/25 ⁽⁶⁾		6,7/25 ⁽⁶⁾	
5.10	Provozní brzda		Elektrická			
Elektromotor						
6.1	Trakční motor, výkon KB 60 ^l	kW	1,5			

Technické údaje

6.2	Motor zdvihu, výkon 15 % ED	kW	2,2			
6.3	Typ baterie v souladu s normou DIN 43531/35/36 A, B, C, č.		DIN 43535 B			
6.4	Napětí baterie / jmenovitá kapacita	V/Ah	24/250	24/375	24/250	24/375
6.5	Hmotnost baterie (+/-5 %)	kg	212	288	212	288
Různé						
8.1	Typ ovládání			Elektronické		
8.4	Hladina hluku v úrovni ucha řidiče	dB (A)		<70		

Pokud není uvedeno jinak, hodnoty v tabulce platí pro vidlici s $l = 1\,150\text{ mm}$ a baterii $24\text{ V} / 250\text{ Ah}$

(1) S výjimkou verzí se standardní rozvorovou tyčí

(2) S délkou vidlice $l > 1\,600\text{ mm}$

(3) Údaje pro jiné délky naleznete v níže uvedené tabulce

(4) S délkou vidlice $l > 1\,600\text{ mm}$ o 4 mm více

(5) Hodnoty platí pro polohu nepřetržitě aktivní řídící páky otočené o 90°

(6) Geometrický limit pro délku vidlice $l \leq 1\,600\text{ mm}$; geometrický limit pro délku vidlice $l > 1\,600\text{ mm} = 24\%$

(7) Pro verze s bočním vyjímáním, $b_1 = 730\text{ mm}$

Páky se vzpěrami		
Vidlice	Baterie dle norem DIN	Široká baterie dle norem DIN

l	c	x	y	l ₁	W _a	y	l ₁	W _a
980	500	744	1 172	1 557	1 508	1 244	1 629	1 580
1 150	600	914	1 342	1 727	1 678	1 414	1 799	1 750
1 450	750	1 214	1 642	2 027	1 978	1 714	2 099	2 050
1 600	800	1 364	1 792	2 177	2 128	1 864	2 249	2 200

rozměry jsou vyjádřeny v milimetrech

Páky se standardními rozvorovými tyčemi

Vidlice			Baterie dle norem DIN			Široká baterie dle norem DIN		
l	c	x	y	l ₁	W _a	y	l ₁	W _a
1 980	1 000	1 694	2 122	2 557	2 458	2 194	2 629	2 530
2 160	1 100	1 874	2 302	2 737	2 638	2 374	2 809	2 710
2 400	1 200	2 114	2 542	2 977	2 878	2 614	3 049	2 950

rozměry jsou vyjádřeny v milimetrech

Páky s krátkými rozvorovými tyčemi

Vidlice			Baterie dle norem DIN			Široká baterie dle norem DIN		
l	c	x	y	l ₁	W _a	y	l ₁	W _a
1 980	1 000	1 491	1 919	2 557	2 255	1 991	2 629	2 327
2 160	1 100	1 618	2 046	2 737	2 382	2 118	2 809	2 454
2 400	1 200	1 744	2 172	2 977	2 508	2 244	3 049	2 580

rozměry jsou vyjádřeny v milimetrech

(d003)

Hlučnost

Hladina akustického tlaku v sedadle řidiče	$L_{pAZ} < 70 \text{ dB (A)}$
Faktor neurčitosti	$K_{pA} = 4 \text{ dB (A)}$

Hodnota zjištěná ve zkušebním cyklu podle harmonizované evropské normy EN 12053 a vyhlášená podle normy EN ISO 4871 s časovými váženými procentuálními údaji pro režimy přepravy, zvedání a volnoběhu.

Hlučnost

POZOR

Výše uvedenou hodnotu lze použít pro srovnání vidlicových vozíků téže kategorie. Nelze ji použít k určení hladiny hluku na pracovištích (denní osobní vystavení hluku). Při skutečném použití vozíku se mohou vyskytnout hodnoty hlučnosti, které jsou nižší nebo vyšší než výše uvedené hodnoty, například v důsledku různých provozních režimů, různých podmínek okolního prostředí a dalších zdrojů hluku.

Vibrace

Hodnota vibrací, kterým jsou vystaveny ruce:

$$\bar{a}_w < 2,5 \text{ m/s}^2$$

Hodnota vyhovuje harmonizované evropské normě EN 13059 (Bezpečnost průmyslových vozíků – způsoby měření vibrací).

POZOR

Výše uvedenou hodnotu lze použít pro srovnání vidlicových vozíků téže kategorie. Nelze ji použít k určení hladiny vibrací, kterým je řidič každý den vystaven, během skutečného provozu vozíku. Tyto vibrace závisí na podmínkách používání (stav podlahy, způsob použití atd.), proto musí být denní vystavení vibracím vypočítáno pomocí údajů z místa použití.

B

Baterie	
Likvidace	8
Bezpečnostní prohlídka	19

E

ES prohlášení o shodě podle směrnice o strojních zařízeních.	5
--	---

K

Kontroly před použitím	40
------------------------------	----

L

Likvidace	
Baterie	8
Součásti	8

O

Obaly	9
-------------	---

P

Prohlášení o shodě	5
před použitím	40

STILL GmbH

45628043443 CS – 04/2016